

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
negyedévre 3 K. — f.

Hirdetési díj: Háromhastós petit sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyitlár: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, *** az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye. ***

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
KÓSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
Fő-utca 59. sz.

Ifjúsági egyesületek.

A Kassai Széchenyi Szövetség választmánya a múlt napokban tartotta ülését, a melyen Szent-Istváni Béla ügyvezető-elnök a szövetség eddigi működését s a jövő programját vázolta.

Jóleső érzéssel, de némi irigységgel olvastuk az elnök jelentését. Jóleső érzéssel, mert látjuk, hogy a szomszédmegye társadalmi teljes erejével szolgálatába állott ama társadalmi akciónak, melynek célja a *modern formákkal ellátott, de izzó hazafias érzésekre és tiszta erkölcsi alapra támaszkodó magyar nemzeti állam kiépítése*. Irigységgel, mert látjuk, hogy a mi társadalmunk bizony csak nem mozdul, pedig a mi megyénk társadalmának fokozottabban kellene résztvennie ebben az országszerte nagy arányokban megindult társadalmi akcióban. Erre kötelezi egész történelmi múltja, hivatottsága és az újabban megindult nemzetiségi izgatás, mely hazafias tót népünk szívében ugyan még nem talált erősebb visszhangra, a mely azonban a magyar nemzeti állam kiépítésének — ha tovább is lekicsinyelve nézzük elleneink működését — egyik nagyobb küzdelmet igénylő akadály lehet.

A nép szellemi és testi művelésének előmozdítása csakis lelkes társadalmi akcióval érhető el. Nem bízhatjuk mindezt az államhatalomra, a mely ugyan a legmesszebbmenő támogatással siet a társadalom minden ilyenmű akciójának segítségére.

Dr. Wlassics Gyula, majd a kultuszminiszteri székben nagynevű utódja, dr. Berzeviczy Albert helyes érzéssel ismételt felhívták a

hazafias társadalom figyelmét az ifjúsági egyesületek alakítására; most legújabbán Hazai Samu, a honvédelmi miniszter, a nemzeti önvédelem szempontjából annyira fontos czéllövés népszerűvé tételén fáradozik. S talán e téren történt nálunk még a legtöbb. De itt sem a társadalom, hanem a minden nemzeti ügyért leglelkesebben hevülő főispánunk, Semsey Boldizsár előterjesztésére a hivatalos «megye» vette kezébe a kezdeményezést.

Jelen cikkünkben különösen a fennebb érintett «Ifjúsági egyesületek» szervezésére, létesítésére akarjuk felhívni megyénk társadalmának a figyelmét, illetve azon egyesületekét, a melyeknek működési köre teljesen kongruens a szervezendő ifjúsági egyesületekével. Hiszen több oly egyesületünk, több oly szövetségünk van, a melyek saját kebelükben szervezhetnék az ifjúsági egyesületeket. Ezen egyesületeknek célja volna a tanköteles kort túlhaladott ifjúság hazafias érzésének, valláserkölcsös életének ápolása; ismereteinek fejlesztése, szélesbítése, illem, tisztesség, mértékletes életmódra való oktatása, a korcsmák s más «mulató»-helyek látogatásától való visszatartása; szóval népünk szellemi, anyagi és erkölcsi boldogulásának előmozdítása.

E célból egy-egy ily egyesület felolvasásokat, előadásokat rendezne, könyvtárakat alakítana, nemesen szórakoztató előadásokat tartana, daloskört szervezne. A tavaszi, nyári és őszi hónapokban a férfi-tagokat a helyi tűzoltó-egyesületek keretében, a hol az nincs, a községi tűzoltó-szerek igénybevételével, valamelyik ahoz értő egyén vezetése mellett a tűzoltásban gyakoroltatná; a már feledésbe ment nemzeti tornát és lelket-testet egyaránt

edző játékokat élesztené új életre. Ezen torna-játékok meghonosítására, népszerűvé tételére versenyeket rendezne. A versenyrendezés időpontjával akaratlanul is kínálkoznak nemzeti ünnepeink. Ily ifjúsági egyesület tagja lehetne minden 15. évét betöltött, írni és olvasni tudó, tisztességes ifjú, vagy jómagaviseletű leány, a ki belépési szándékát egyszerűen bejelenti, s tagja maradhatna 21-ik életévének betöltéséig, illetve férjhezmenetelig.

Az egyesület összejöveteleit az iskola helyiségeiben tarthatná.

Hogy az egységes magyar nemzeti állam kiépítése szempontjából mily nagy horderejű volna ily ifjúsági egyesületek szervezése, annak részletes taglalásába bocsátkoznunk teljesen felesleges volna.

Népünk szellemi és testi tökéletesítése minden magyar embernek legelső hazafias kötelessége. Minél szélesebb rétegekben terjesztjük nemzeti multunk, fajunk nemzeti hagyományait, minél több eszményt, tudást öntünk népünk lelkébe, minél ügyesebbé, edzettebbé, kitartóbbá teszünk az egyes egyéneket, annál erősebb lesz maga a — *nemzet*, a mely aztán játszi könnyedséggel építi ki mindnyájunk legszentebb vágyát *az egységes, erős magyar nemzeti államot*.

Sárosvárm. egészségügyi viszonyai.

Laptársunk, a FELVIDÉKI HIRLAP 7-ik száma oly szomorú képet festette meg vármegyénk egészségügyi viszonyainak, hogy indíttatva éreztük magunkat e kérdéssel behatóbban foglalkozni. Meg akartunk győződni arról, hogy tényleg oly elszomorító-e megyénk egészségügyi viszonyai. Pozitív meggyőződést miből sem merit-

Egy jambor szeméj mester Lenartsik szabadon mondta ez eo tanuloiat az egész cheh eleot Jamborul, es az tanulosaganak idiet ki teoltteotte mint szokott iambor tanulónak lenni, kinek neve Samson, kinek es az cheh igassagat meg atta mint iambor tanulo».

A mesterré-avatás: «Ez Jambor mester kievanta Andras Hercheg az cheh igassagat, es ugy hogy fogadasa vagon az mester darabnak egy kasztot es egy ostáblat és az napia Maria Magdolnának fordulasa napia leszen hogy meg csinalia esztendeig 3 die, es le rotta az eo igassagat mindenben».

A mesterczím használatára adott engedély: «An. 1583. in die July: Ez esztendeoben az egress cheh megatta az Antal Hibejnnek az eo mester chimet, melynek bizonságára be irattuk az registromba Nagy János cheh mesterségében».

A kolozsvári asztalosczéh inasfőlszabadulásakor adni szokott latin tanulólevél magyar szövege: «Mi, a nemes és becsületes kolozsvári asztalosmesterek czéhhatyja és mesterei, t. i. társulatunk atyja N. N. öreg, és ugyanazon czéh mestere, T. J. tudokra adjuk jelen levélünk által, a bárhol, városban lakó és céhet alkotó becsületes asztalosmestereknek, kik e mesterséget művelik, előttünk az oltárig kedvelt és tisztelt jóakaró urainknak, hogy e levél előmutatója, a mi tanítványunk, t. i. a nemes indulatú T. T. kolozsvári magyar (vagy szász) fiú, a mi mesterségünkre akarván magát elszánni: becsületes czéhünk előtt T. T. úr által kiváltságaink tartása szerint azon mesterség elemeinek megtanulása végett befogadtatott s ott híven és magát becsületesen viselve, a kiszabott tanulási időt el is töltötte. — Így T. T. nevű ura által a mi érdemes czéhünk és tanítója előtt föl-

TÁRCZA.

A csárdában.

Ide mellém, füstös cigány!
Húzd el azt a régi nótát!
De ne sajnáld a szíved ám,
Azt az élő, mozgó kótát!

Azt húzd: gombház, találok még
Egy lány helyett harminckettőt!...
Kigyelmed meg csaplárosné
Hozzék egy kis búfe ejtőt!

Dehogy kicsit! Tíz itcze bort!
Az is kevés a gégemnek;
Annyi, mint egy vén kurucznek
Egy szál vékony vasas-német.

Mert ma úgy érzem, hogy annyi
A szívemben a búbanat,
Hogy rá csak félig vón' elég,
Ha a tenger borrá válna.

De ha lányát nékem adja,
Csaplárosné néném-lelkem,
Akkor tüstént minden búmat
Bor nélkül is elfelejtem!

Haász Béla M.

A czéhek Magyarországon.

Irta Kuhárszky László. (Vége.)

III.

Most még csak a czéhekre vonatkozó eredeti okmányokról és kiváltságlevelekről kívánok néhány szót elmondani.

A czéhládákban közkinccs gyanánt őrzött czéhlevelek, okmányok és kiváltságlevelek latinul, magyarul és németül vannak írva. Elvéve található még tót és horvát leveleket is. Legrégibb ilyen okmány 1369-ből való és a kolozsvári szűcsök czéhe tulajdonát képezte. Utána következik az eperjesi cipészczéh czéhszabályzata, mely 1377-ből való s melyet Eperjes város tanácsa adott ki. Ezen czéhnek ez az egyedüli latin szövegű irata, míg a többiek német vagy magyar nyelven vannak kiállítva. Igen érdekes és becses okmány Mátyás királynak engedélylevele, melyet 1465. szept. 4-ikén Petri Miklós kolozsvári bíró kérésére adott a timármesterek Szűz Máriáról nevezett társulatának. De ezekre és ezekre rúg ezen fontos okmányoknak a száma, melyek közül számosat őriz a Nemzeti Múzeum és az egyetemi könyvtár, de sokat találni egyes városok levéltárában, valamint a vidéki városok ipar-tületeinél és iparosainál levő és még föl nem kutatott czéhládákban, melyeket azok a múlt emlékei iránt való kegyeletből híven és féltékenyen őriznek.

Ezen nevezetes s a czéhintézmény megismerésére oly fontos és érdekes okmányok közül bemutatok néhányat, melyeket az eredetiekől szösz szerint másoltam le.

Az eperjesi asztalosok és kardcsiszárok czéhládájában őrzött, 1554-ből való jegyzőkönyvben a tanonczfölvétel a következőképen van megírva: «Albert mester uram eo kegyelme beszegeodeot egy Jambor ifiut, kinek neve Mihaly Kovats és az beszegeodesnek napja in die April: 22 es az ev Inasságának ideire kell teolteni 3 esztieendot melj szegeodesnek es chehnek az eo igassagat Jamborul megatták».

A legénynyé szabadulás: «An. 1582. in die 22 oktobr.

hetnék jobban e kérdésben, mint a statisztikai adatokból, különösen, ha azokat összevetjük tőszomszédos megyék s majd az egész magyar birodalom hasonló adataival. Lássuk.

Sárosvármegyében 1910. év folyamán 1020 házasságot kötöttek; ebből 175 vegyes házasság volt. Élve 6037, halva 85 gyermek született. Meghalt 3649 egyén, ezek közül 1488 7 éven aluli gyermek s 2161 7 évnél idősebb egyén. A természetes szaporodás tehát 2388; százalékokban számítva: ezer lélekre esett 63 házasság, 345 születés, 206 halálozás s 132 szaporodás.

A természetes szaporodás 132 százalékát rendkívül leapasztotta a néhány községben fellépett, súlyos lefolyású vörheny- és kanyaró-járvány. Így pl. a 887 lakost számláló Felsőkánya községben 1909. év folyamán meghalt 20 egyén, míg 1910. év folyamán éppen ezen járványos betegségek folyamánaképpen 52 személy. Ha járványmentes lett volna az 1910. esztendő, úgy a természetes szaporodás százaléka 16-nál nagyobb lett volna. Megemlítésre érdemes az is, hogy 1910. év folyamán Sárosvármegye területén elhalt egyének közül a legidősebb 103-éves volt, a legfiatalabb 1-napos gyermek.

A törvényhatóság lakossága 1909. év végén 178,192.

Vessük össze már most ezen adatainkat a szomszédos Szepesvármegye egészségügyi adataival, a melynek nagyszámú lakossága van a mienknél. Az 1910. év folyamán 1246 (nálunk 1020) házasságot kötöttek; ebből 1002 vegyes házasság volt. Élve 6055 (nálunk 6037), halva 139 (nálunk 85) gyermek született. Meghalt 4143 (nálunk 3649) egyén, ezek közül 1824 (nálunk 1488) 7 éven aluli, s 2309 (nálunk 2161) 7 évnél idősebb egyén. A természetes szaporodás tehát 1922 (nálunk 2388); százalékokban kifejezve: ezer lakosra esett 7 házasság (nálunk 63), 338 születés (nálunk 345), 231 halálozás (nálunk 206) s 106 szaporodás (nálunk 132).

Abaujtornavármegyében, melynek 156,630 lakosa van, 1216 (nálunk 1020) házasságot kötöttek. Ebből 235 (nálunk 175) vegyes házasság volt. Élve 5198 (nálunk 6037), halva 95 (nálunk 85) gyermek született. Meghalt 3217 (nálunk 3649) egyén, ezek közül 1359 (nálunk 1488) 7 éven aluli gyermek s 1858 (nálunk 2161) 7 évnél idősebb egyén. A természetes szaporodás tehát 1981 (nálunk 2388); százalékokban kiszámítva: ezer lélekre esett 76 házasság (nálunk 63), 323 (nálunk 345) születés, 206 (nálunk 206) halálozás és 124 (nálunk 132) szaporodás.

E statisztikai adatok összevetése, mint láthatjuk, megénk egészségügyi viszonyaira felette kedvezőek. Még kedvezőbb azonban az eredő, ha összevetjük ez adatokat az egész magyar birodalom hasonló népmozgalmi adataival. A 19254559, illetve 21.118.490 lelket számláló birodalomban 175,421 házasságot kötöttek, ebből 21,014 vegyes házasság volt. Élve 723,898, halva 15,041 gyermek született. Meghalt 481,444 egyén, ezek közül 223,372 7 éven aluli gyermek s 258,072 7 évnél idősebb egyén. A természetes szaporodás tehát 242,454; százalékokban kiszámítva: ezer lélekre esett

83 (Sárosban 63) házasság, 345 (Sárosban 345) születés, 228 (Sárosban 206) halálozás és 115 (Sárosban 132) szaporodás.

Egy-egy terület egészségügyi viszonyait nem lehet igazi színeiben megfesteni egyes kiragadott esetekből, hanem csakis az átlagból, mert különben csak torzképet nyújthat az illető.

Ez adatok, a mint látjuk, nemcsak szomorúságra nem adnak okot, hanem öröme, mert határozottan igazolják, hogy közegészségügyünk legkevésbé sem elhanyagolt, hanem ellenkezőleg, igen gondosan ápolat virág; s ha még összevetnők az előbbi évek adataival, rohamos javulásról győződhetnénk meg.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Évi közgyűlés. Az Eperjesi Széchenyi-kör *márczius 12-ikén* d. e. 11 órakor br. *Ghillany* Imre elnökletével tartja rendes évi közgyűlését.

Az Országos M. Képzőművészeti Társulat a következő levelet intézte dr. *Wallentinyi* Samu munkatársunkhoz:

„Nagyságos dr. *Wallentinyi* Samu, főgimnáziumi tanár úrnak, Eperjes. Nagyságos Uram! Nagyságod szíves volt felvidéki vándorkiállításunk eperjesi végrehajtó-bizottságának ügyvezetését elvállalni. A kiállítás befejeztetvén, a legnagyobb elismerés hangján kell megemlékeznünk azon igen becses szolgálatokról, melyekkel Nagyságod a kiállítás s ezzel művészetünk ügyét előmozdítani szíves volt. Engedje meg tehát, hogy szíves s valóban lekötőlező fáradozásaiért úgy Társulatunk, mint a magam őszinte köszönetét fejezzem ki s kérjem, hogy nagyon becses jóindulatát részünkre a jövőre is megtartani kegyeskedjék. Nagyon lekötőleznék ezenfelül, ha köszönetünket a végrehajtó-bizottság igen tisztelt tagjai előtt is tolmácsolni méltóztatnék. Budapest, 1911. február hó. Kiváló tisztelettel *Andrássy* Gyula, elnök.“

Igazgató-választmányi gyűlés. Február 15-ikén a Kör igazgató-választmánya gyűlést tartott, az akadályozott elnökök helyett *Tahy* József, népnevelési szakválasztmányi elnök vezetésével. Dr. *Wallentinyi* Samu titkár beszámol a folyó ügyekről. Jelenti, hogy a Kör védnökének, *Berzeviczy* Albertnek a vaskoronarenddel való kitüntetése alkalmából az elnökség a Széchenyi-kör nevében üdvözlő-átiratot küldött, a melyet a Védnök megleghangú levélben köszönt meg. — Fájdalommal emlékezik meg azon veszteségről, mely a Kört *Jónás* János halálával érte, a ki tudásával és melegen érző szívével a Kör ügyének vezetésében igen tevékeny részt vett. Az igazgató-választmány az elhunytak érdemeit jegyzőkönyvében megörökíti s elhatározza, hogy a gyászoló-családot a Kör mély részvétéről átíratban is értesíti. A titkár megemlékezik a Kör egy másik gyászáról is, a melyet a kultúra igen tevékeny munkásának, a korán elhunyt dr. *Repák* Jenőnek a halála okozott. Emlékét jegyző-

könyvileg megörökíti az igazgató-választmány. — Sárosvármegye volt tanfelügyelője, dr. *Tergina* Gyula távozásával, ki a népnevelési szakválasztmánynak előadója volt, a Kör igen becses tagot veszített. Érdemeit jegyzőkönyvébe foglalja a Kör s átíratban vesz búcsút tőle. — Titkár beszámol a zeneiskola ügyeiről. Jelenti, hogy ennek érdekében személyesen járt a minisztériumban s az ott nyert ígéretek után az iskola a legszebb jövőt remélheti. — A kultuszminisztérium 1910. évre 1500 kor. államsegélyt adott a Körnek, a melyet az elnökség átíratban megköszönt. — A zeneiskola céljaira szükséges új zongorának megvételére a választmány 950 koronát engedélyez a Kör pénztárából négyévi kamatos törlesztésre. — A vidéki választmányok, különösen a kisszebeni, tevékenyen működnek. — A közgyűlésnek napja — az elnök döntése szerint — márcz. 12-ike lesz. A Kör tagjait falragaszok útján értesíti a titkár a közgyűlés idejéről. — A titkár bemutatja az üdvözlő-átíratok szövegét, valamint a számvizsgáló-bizottság jelentését a Kör vagyoni állapotáról. — *Tahy* József elnök, tekintettel a Kör kedvező anyagi helyzetére, a titkár készíadásainak fedezése vegett 400 kor. tiszteletdíjat indítványoz. Az igazgató-választmány az indítványt elfogadja. — Végül jelenti a titkár, hogy a Kör határozata értelmében ezidén megjelenik az *Évkönyv*, mely a Kör háromévi működéséről nyújt beszámolót.

Zeneest. Febr. 22-ikén tartotta meg a Kör zene- és képzőművészeti szakválasztmánya ezidei 6-ik háziestélyét. Az estély, mely *Matherny* Gusztáv, a zene-szakválasztmány ezidei elnöke rendezésében ment végbe, a legjobban sikerült estélyek közé sorozható. A kiváló gonddal és kellemesen ható ízléssel összeállított műsor-számok után a szépszájú közönség óriási tapsviharakkal köszönte meg azt a műélvezetet, a mit az egyes szereplők külön-külön nyújtottak. Az estélyt a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara nyitotta meg, *Hoffmann* Ferencz karmester kitűnő vezetése alatt adva elő *Lisztnek* Második magyar rapszodiáját. Majd *Baranyi* János zongoraművész, a Kör vendége lépett fel, kiválóan magas művészettel s precizitással játszotta el zongorán Chopin: «Preludes»-ét és Schuman «Novelette»-jét. A kiváló művészt megjelnezték. Utána dr. *Sziklay* Ferencz, a Kör vendége lépett fel magas technikájú hegedűjátékával, előadva Bach: «Air»-jét (g-húr) és D'Ambrosio: «Cansonetta»-ját, nagy tapsot váltva ki művészi játékával, melyet *J. Baranyi* Ilona, a Kör vendége kísért ügyes zongorajátékkal. *J. Baranyi* Ilona ezenkívül még néhány megkapó dalt énekelt el művészi lélekre valló érzéssel, gyönyörű hangjával valósággal elbájolva a hálás hallgatóságot. Az éneket *Baranyi* János zongorán kísérte, fentebb méltatott művészi precizitással. Ismét *Baranyi* János művészi zongorajátéka következett, *Liszt*: «Magyar rapszodiá»-jának előadásával, újból elragadva a közönséget. Utána megint dr. *Sziklay* Ferencz művészi hegedűjátékában volt alkalmunk gyönyörködni, ki *Vieuxtemps*: «Air Varie»-jének finom eljátszásával ismételt tapsvihart váltott ki magának. A művészi hangversenyt a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred kiváló zenekara zárta be

szabadultnak nyilvánított. Esedezve kérjük azért együtt és külön-külön minden tisztelendő urainkat, minden czéhes helyek lakóit, hogy ha ez ifjú közöttetek bárhol megjelenik s a becsületes asztalos-mesterséget tanulni óhajtja, minden kétséget távol tartva, ne vonakodjatok neki mind munkát adni, mind a tanulásban őt elősegíteni. Mely művét a jótéteménynek a hálás szív hasonló kötelességérzetével mi is viszonzni férfiasan igyekeznifogunk, ha a tieitek által fölkerestetünk. Mely dolog igazságának nagyobb bizonyosságául ezen levelünket becsületes czéhünk rányomott pecsétével megerősítjük. Ezek után az Atya Istentől s a mi Urunk Jézus Krisztustól uraságtoknak, mint nemes és tisztelt urainknak békét kívánunk. Kelt Kolozsvár városában. Az ezer... stb. (P. H.)

Az eperjesi gombkötők egyesületének czéhszabályai 1607-ből:

*Nos Michael Wirth Judex, Thomas Klein, Stephanus Drechsler, Joannes Planck, Maximilianus Fabinus, Georgius Parvesner, Joannes Groff, Georgius Kün,

Fridericus Sárossy, Martinus Kratzmarovitz, Mattinus Schreiberkäs, Daniel Paul et Henricus Peugler Cives et senatores Regiae ac Lib. Civitatis Eperies, Memoriae commendamus, stb.

Elseő Artikulus: Minden esztendőben bizonios napon Ceh Mester választassék szép renddel és móddal és minek előtte az Uj Ceh Mestert választanak, annak előtte szamot adgion az ó Ceh Mester az egész Ceh előtt, és az ó Ceh Mester szamlalia eleiben az Uy Ceh Mesternek az eő tisztét és hivattaliat, hogy tudgia magat mihez tartani, es minden esztendőben minden Mester tartozzék az Ceh ladaiban feltétel pénzzel eötvén pénzzel es midőn az Uy Ceh Mestert házához kisiri az egész Ceh, tehát olliankor szerezen az egész Ceh tisztességes lakodalmat, es olliankor az Ceh Mester szamlalia eleikben az mestereknek, hogj kiki mihez tarcha magat, es mitől oltalmazsak megh magokat, hogj annak utanna senki ne menthesse magat. — Továbbá ez király Varosnak réghi szokása es törwenie szerint, minden esztendőben az Uyonna valasztott

Feidelemnek tartozzék az egész Ceh tisztességes ajándékat vinni, ez mellett köniörögvén mint Urunknak, hogj minket is a mi Cehwünk igasságában megh tarchon es megh oltalmazzon.

Második Artikulus: Minden kantoron Ceh napiok legien az Mestereknek, es hogy ha valami elvégező dolgok volna az Mestereknek, tehát olliankor végezék el. — Es hogj ha valamelj Mesternek panassza volna, allion fel es kövesse megh az egész Cehet es az Ceh tisztességes ladaiat, es ugj mongia megh panaszat az is az ki ellen vádol az szerint chelekegiek es az Mesterek meghalván mind az kettőnek panazát ki kwlgiek, es azt is lelki ismerettel megh lássák es szeretettel el végezék, es az mellik bwnös megh büntessék. Hogj ha ezzel sem gondolna, hanem az Ceh igassága ellen rugódoznék, tehát kedvezés nélkül megh bwnntessék. — Hogj ha penigh valamelj Mester oly Czégéres vétekben esnék az melliet az egész Ceh el nem végezhetne, tehát az egész Tanach eleiben adgiak.

Harmadik Artikulus: Hogj ha valamely Jambor

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árbán.

Gyászkoszorúk szalaggal és felíráttal minden kivitelen.

Virító Cyklamén, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-tól fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árbán.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. Sürgőnyozim: Uhl, Kassa. Telefon (Interurban) 202.

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellecsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátyol-díszszel.

Pezzi Di Haendel: «Minuetto», «Musetta»- és «Gavotte»-ját játszva el általános tetszést keltő vonósjátékkal. A zenekart Hoffmann Ferencz, magas képzettségű, kitűnő karmesterünk vezette.

A Kör népnevelési szakválasztmánya február 21-ikén dr. Wallentyni Samu titkár elnöke mellett ülést tartott. Sajnálattal vette tudomásul a választmány dr. Tergina Gyula, kir. tanfelügyelőnek vármegyénkbeli való távozását; érdemeit, melyeket úgy vármegyénk népoktatásügyének fejlesztése, valamint a választmány céljainak elérése körül szerzett, jegyzőkönyvébe iktatta s erről őt megfelelő módon értesíteni fogja. Örömmel vette tudomásul a választmány, hogy vármegyei népoktatásunk élére Szabó Elemér, kir. tanfelügyelő helyeztetett át, a kinek eddigi munkálkodása biztos reményt nyújt arra, hogy népoktatásügyünk az eddigi irányban fog haladni kitűzött nagy céljai felé. Hálás elismeréssel adózott a választmány azokért a kiváló szolgálatokért, melyeket az elhunyt *Kremniczky Amand*, sóvári főbányahivatali főnök, mint az ottani választmány elnöke, a sóvári óvoda ügyeinek intézése körül oly önzetlenül és lelkiismeretesen teljesített. Örömet fejezte ki a választmány afelett, hogy a múlt évben rendezett országos óvóügyi kiállítás Lőcsén a MAGYAR KISDEDNEVELÉS ÉS NÉPOK-TATÁS szerkesztőségét és kiadóhivatalát az ezüstéremmel tüntette ki. Foglalkozott a választmány a múlt évi zárószámával s az ezévi költségvetés megállapításával. Az ezévi bevételeknél mutatkozó hiány pótlása céljából megkeresi a választmány a Kör igazgatóválasztmányát, hogy azt a vármegyei közművelődési alaptól kérelmezni sziveskedjék. A számadások lelkiismeretes és pontos vezetéseért *Kösch Árpád* pénztárosnak köszönetét fejezte ki a választmány s részére a szokásos felmentvénynek megadását javasolta. Felhatalmazta, illetőleg felkérte a választmány *Durst Győző* és *Reményik Lajos* tanítókat, hogy ezévi nov.—decz. hónapban analfabéta-magyar tanfolyamokat rendezni szivesek legyenek. Az anyagi eszközök előteremtésében az Országos Közművelődési Tanács a legnagyobb mértékben támogatni fogja a tanfolyamok rendezőit. Végül *Fleischmann Mór* indítványára elhatározta a választmány, hogy a kir. tanfelügyelőséggel egyetértőleg keresni fogja a módokat, miként lehetne Sárosvármegye újrendszerű iskolai falitérképét kiadni, a mire az iskoláknak égető szükségük van.

Humoros művészestély. A Kör zeneszakválasztmánya a Vigadó nagytermében febr. 28-ikán (farsang utolsó napján), kedden este pont 8 órakor humoros művészestélyt rendez, a melynek műsora a következő:

1. VOLLSTADT: «Az automata fogadószobában». Előadja a cs. és kir. 5-ik sz. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett.
2. a) «Cabaret-keservek»;
b) «Villars dragonyosai»;
c) «Sorentói levél». Előadja *Pintér Imre*, színművész, a budapesti v. népszínház baritonistája.

Iffiu személj vagj ez mi Cehwnkben tanult, vagj más Cehben. itt az mesterséget akarna követni, tehát annak előtte eztendeigh tartozzék mwnelni itt az mi Cehwnkben az öreg Mestereknél heti bére háromnál és annak utanna hozza nemzetségh és tanuló leweleit és ugj kövesse az mesterséget, mely igasságot látwan, az egész Ceh előtt számlalia eleiben az Ceh Mester holott és mincmwhetien chinallia meg az Mester Remeket, tudni illik, az Ceh Mester mihelieben minemw darabok legienek, ugj mint, tizenket rósás szíwes gomb: második tizenkét wógies gomb: harmadik tizenkét kamoka som gomb: negedik tizenkét Janchar gomb két szemre: eötödik egy szabliara való szöwés: hatodik egy sinor eöw niolcas. — Holott immár ezeket mind megh készíti, vigiebe az egész Ceh eleiben és ezeket meglátván az Mesterek és elégségesnek itélwen, adgiak fel neki az Mesterséget és az Darabokat adgiak kezéhez, hogj eladgia, és az niereséget adgia be az Ceh ládiában, az mellett le tewen az beálló pénzt két forintot eötven pénzt, az közönő pohárt adgia megh az Mestereknek. — Ezeknek utána az Ceh Mester aggia eleiben mihez tarcha magat, és minemw tisztességes szolgálattal tartozzék mint az egész Varasnak s mint penigh az egész Cehnek, mind addigh miglen más Iffiu Mester megh menti eötet ezektől az szolgálatoktul. — Melyeknek után tartozik az egész Cehnek egy tisztességes Mesterebéddele, ki mellett az Mesterek megh maradhassanak es adgianak bizonios napot neki az mikorra rea készwihessen. Ezeket mind megh adván, olvastassék ugj el előtte az Ceh lewele.

Negedik Artikulus: Mind-n Mester társ legieniet tisztességhen tarcha, az társ legénnek heti bére harmincöt pénz legien. Ha olj legénj noncz az ki Cehben nem t.nult vagj három eztendőt nem töltött,

3. BERIOT: «IX. hegedűhangverseny» Hegedűn előadja Hoffmann Ferencz, a zeneszakválasztmány tagja.

4. a) «Mikor a falevelek lehullanak...»;
b) «A zongora és hegedű szerelme»;
c) «Hulló falevél». Előadja és énekl *Parlagi Kornélia*, soubrette-primadonna színművész.
5. a) «Mert az ember nincsen fából»;
b) «Nóta az asszonyok nagy kalapjáról»;
c) «Korhely-nóta». Előadja és énekl *Pintér Imre* színművész, a budapesti v. népszínház baritonistája.
6. a) «Rapport az ezredes előtt»;
b) «Trombitás»;
c) «Palkó, te drága rajkó!...». Előadja és énekl *Parlagi Kornélia*, soubrette-primadonna színművész.
7. «A mai cselédek» Tréfás, énekes párjelenet. Előadja *Parlagi Kornélia* színművész és *Pintér Imre* színművész.
8. REZEK: «Éjféli macskahangverseny». Előadja a cs. és kir. 5-ik sz. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett.

Az énekszámokat zongorán Káldi Soma zeneiskolai tanár kíséri. Helyárak: Földszinti és karzati ülőhely 2 kor., földszinti állóhely 1 kor. Jegyek előre válthatók Kösch Árpád üzletében.

H I R E K.

— **Előadás Szinyei Merse Pálról.** Ritka jelenség, hogy művész még életében megérje apotheozisát, mint most *Szinyei Merse Pál*, a kiről nincs hét, hogy a világsajtó meg ne emlékezzék; nemrég a müncheni és berlini sikereiről, most annak a könyvnek kapcsán, melyet róla a leipzig Klinkhardt és Biermann czégnél ad ki dr. *Lázár Béla*, külföldi propagálója. Legújabbban a Nemes-gyűjtemény megtekintésére Budapesten megforduló külföldi műkritikusok írnak róla, a mikor Nemesnél meglátják remek alkotásait. Így a napokban a BERLINER TAGEBLATT, majd a FRANKFURTER ZEITUNG is ír róla, megemlítve, hogy végre elérte őt az elismerés, hosszú évtizedekig tartó mellőztetés után. Erről a nagyérdékű pályáról fog felolvasást tartani — *márczius 5-ikén, vasárnap este fél 7 órakor* a városi Vigadó nagytermében — a mesternek esztétikusa, Paál László felfedezője: *Lázár Béla*. A kiváló író német nyelven megjelenő könyvének egyes részleteit fogja az eredeti magyar szövegben felolvasni, miközben bemutatja a mester legfontosabb műveit, fejlődésük és kialakulásuk hiteles történetét, a mester egész életpályáját. *Lázár Béla* itt Eperjesen, a sárosi földön, a honnét kiszakadt mester, mutatja be könyvét először, hogy azon a vidéken hódolhasson a mesternek,

a melynek köszönhetjük őt. Az érdekes előadásra Budapestről, Szinyei Merse Pál környezetéből több művész és író is eljön.

— **Banket dr. Vályi János v. b. t. t. tiszteletére.** Közszeretben álló megyéspüspökünk, dr. Vályi János v. b. t. t. lelkes ünneplésben részesült február 16-ikán Budapesten. Tisztelői az I. oszt. vaskorona-renddel történt legmagasabb kitüntetésének megünneplésére febr. 16-ikán az «Angol királynő» külön termében bankettet rendeztek. A banketten résztvettek Sárosvármegye országgyűlési képviselői közül: Bornemisza Lajos, Bujanovics Gyula, Péchy Zsigmond, Szepesházy Imre és Szinyei Merse Félix. Báró Ghillány Imre kimentette magát, mert kötelessége épp aznap hazaszólította a fővárosból. Az idegen képviselők közül ott voltak: Beszkid Antal az olublói, gróf Csáky Gusztáv a lőcsei, Münnich Kálmán az iglói és dr. Winkler Bertalan az edelényi kerületek országgyűlési képviselői. Az ünnepekt főpap f. hó 20-ikán érkezett székhelyére, Eperjesre.

— **Az Eperjesi Torna- és Vivó-Egyesület** márczius 6-ikán, este 8 órakor a városi színházban rendkívül nagyszerűnek ígérkező kabarét rendez. A kabaré számai mindmegannyi eredetiszám. A kabaréelsőszáma belmunkatársunk, Haász Béla eredeti egyfelvonásos énekes bohózata. Zenéjét Moyzes Miklós, zenetanár szerlette. Szereplői: Sárvány Gyula: dr. Semsey József. Ida, a neje: Roskoványi Miczi. Szentirmay Berta: Bornemisza Margó. Nővérei: Hilda: Diváld Klári, Adél: Berzeviczy Eszti, Ottilia: Berzeviczy Marcsu, Olga: Maléter Jolus, Jolán: Balpataky Rózsi. Csontfalvy Tamás: Szent-Ivány Ferencz. Bajnok Laczi: Ruttkay Béla. Szomjasházy Pista: Gyuk Miklós. Jutkary Sándor: Bánóczy Ferencz. Vady Bandi: Kribel Aladár. Ábrándy Benjamin: Kriskó Miklós. Álomistennő: Moyzes Miklósné. Ámor: Gamauf Évi. I. szellem: Dobránszky Gyula. II. szellem: Cserpák György. Vasúti kapús: *. Ezt követi: Hármás ikrek bemutatkozása. Majd a rendező egyesület buzogány-mintacsapata lép fel, melyet Pethe Ferencz vezet. Negyedik száma: Idegen Eperjesen, a kit Kribel Aladár kalauzol. Majd városunk vendége, a világhírű alakító-művész mutatkozik be. A következő szám a XXX. századba vezet bennünket. Majd Váradi Aladár

két hétnél towat ne tarchák. — Az legénj tartozik Szent Mihály naptul fogva Husvét napig giertianál mwwelni, reggel négy órán kellien fel es kilencz óráigh mwweli-n. — Továbbá Karachon, Husvét, Pwnkóst hetire fél heti bért fizessenek — Valamigh minden Mesternél legénj nincsen, senki addigh két legént ne tartthasson, hanem csak az Attiak két héti. — Hogj ha az Ur Isten az eo elvégezett akarattia és Decretoma szerint valamely iambor Mestert ez Wilagbol magához veszen, es annak iambor házastársa ózvegie marad, tehát valamigh az Úra newet viseli, szabad legien mint legént s mint inast tartani, mint akár mely Mesternek: hogj ha is legén nélkül megh szwkwine az Attia mester az kinél két leginj volna egyket vegie el és adgia az eözwegj Azzonnak. — Hogj ha penigh senkinél nem volna kettő, hanem chak egy, ha az szwk-ségh kewannia azt is el vegie és adgia az eözwegj Azzonnak.

Eötödik Artikulus: Egj Mesternek ne legien szabad tartani toebbet ket szegödett inasnál, hanem ha valamely inasnak kitelnik eztendie, fél eztendőwel az előtt az heliet mást fogadhat. — Ha penigh valamely Mester inast akar szegötetni, az egész Ceh előtt szegöttesse, és három esztendőnek alatta be ne vehesse, ugjis negjven forint kezességen vegie be. Az Mester mind inastul tartozik az Mestereknek egj tál étekkel és egj Céh kanna borral, az inas azonképen, melynek az Ceh Mester számlalia eleiben mihez tarcha magat. — Hogj ha penigh az Inas kitölti eztendieit, az Mestere tartozik egj eoltöz ruhával. — Az mikor szabadon mongiak fél eztendeigh fél heti bére tíz pénze iaron hétre ugjan azon Mesternél. — Az fél eztendő el telvén, az egyész Ceh előtt szabodichák fel, az Ceh Mester pedigh számlalia és adgia eleiben, miképen visellie magat vándorlásának ideiben.

— Ugjan akkor a felszabadításkor tartozzanak a Mestereknek egj kis kollatioul, fele kölchige az Mestereie, fele penigh az Iffiué: Valamigh az társphárt meg nem adgia, ezek után a társaság közzé mind addigh húsz pénz heti bére iaron. — De megh advan az társ pohárt, azután egz heti bére iaron.

Hatodik Artikulus: Egj Mesternek is szabad ne legien árulni sen lengiel sinört avagj gombot, sem Német avagj Erdelj sinort avagj gombot, hanem chah az kit eo maga chinál. — Is megh ha Ceh kiwül való kontár avagj Hempler műwét hozná be árulni wdő közben, tehát bíró Uramtul hatalmat kérvén meghiltthassák. — Az idegen Lengiel kalmaroknak is üdő közben nem szabad sem sinört, sem gombot be hozni, hogj ez hitván mw mi a kárt és gyalázatot ne vallianak az M ster emberek.

Hetedik Artikulus: Az gombkötőknek ne legien szabad arany fonalat vagj ezwst fonalat se chöwel se fertalwal el adni a mellett selmet is lótwal és nehezikvel mirni avagj eladni, mert azzal az kalmároknak kárt tenninek. — Valamely társ legény Vándorlás nélkül köweti az Cehet, Tíz forint birsága, ugj adgiak fel az Ceh neki.

Cum itaque, sat. Epperies pridiae Domini Joannis Baptistae, Anno reparatae Salutis humanae supra Millesimum Sexcentesimo Septimo.

Az előadottakban kívántam röviden megismertetni a czéhintzmény jelentőségét, keletkezését és fejlődését s vázolni annak belszervezetét.

Eme rövid kép is mutatja, hogy a kézműipar fejlődésére s az iparosostály anyagi és erkölcsi életére minő jótékony és üdvös hatással volt a letűnt czéhintzmény.

kupléban gyönyörködhetik a közönség. Végül Horváth Alajos vívómester s tanítványa a 9-éves Vass Pista mestervívását csodálhatja.

— **Kinevezés.** Dr. Vályi János v. b. t. t., megyéspüspökünk, *Krongh* István décsői lelkészt Alsó-répasra nevezte ki lelkésznek.

— **Gazdasági szakelőadások.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület az intelligens gazdaközönség részére Eperjesen, február 27-ikén d. e. 10 órakor a vármegyeháza nagy tanácstermében gazdasági szakelőadást rendez. Előadást tart *L'huillier* István, a magyaróvári m. kir. gazd. akadémia tanára, a burgonyabetegségek leküzdése és az egészséges vetőmag termesztéséről. Dr. *Kozák* László, a keszthelyi m. kir. gazd. akadémiai tanára, az állattenyésztés, különösen a szarvasmarhatenyésztés köréből. E helyütt is kérjük vármegyénk közönségét, hogy ezen, felette érdekes és tanulságos előadások meghallgatására minél számosabban megjelenjen szívesek legyenek.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Blattny* Ernő sóvári kincstári erdőszámvizsgálót erdőszámtanácsossá, *Szilárd* Iván erdőszámmellenőrt erdőszámvizsgálóvá nevezte ki.

— **Kirendelés.** A m. kir. igazságügyi miniszter *Mihalovics* József közigazgatási gyakornok, tiszteletbeli járási szolgabíró a felsővízközi kir. járásbíró mellett alkalmazott ügyészségi megbízott helyettesül kirendelte.

— **Vármegyei ülés.** Sárosvármegye alispánja a központi-választmánynak a m. évi december hó 23-iki törvényhatósági közgyűlés által megválasztott tagjait megalakulás, együttes eskütétel, az összejövő küldöttségek megválasztása és képviselőválasztói névjegyzékek kiigazítási munkálatainak megindítása végett f. évi márczius hó 3-ikán d. e. 11 órakor a vármegyeháza kistermében tartandó ülésre meghívja.

— **Öfelsége a király** a kalsai g. kath. templom renoválásához 200 koronát adományozott.

— **Eljegyzés.** Dr. *Weiszner* Emil, városunkban előnyösen ismert ügyvéd, lapunk belmunkatársa e napokban váltott jegyet *Zavatsky* Szilárd közbeesülésben álló nagykereskedő és neje szül. Mikolák Ilka bájos leányával, *Mimi*-vel. Ezen örömdetes tényen szerkesztőségünk őszintén örül.

— **Katonai gazdasági tanfolyam.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a gazdasági szakismeretek terjesztésének programjába felvette ezidén a katonák gazdasági oktatását. Érintkezésbe lépve a helybeli honvéd-zászlóalj parancsnokával s azzal egyetértőleg egy két-hónapos gazdasági tanfolyamot rendezett a honvéd-legénység részére, kik közül mintegy negyven önként jelentkezett e tanfolyam hallgatójára. A tanfolyam december hó 12-ikén vette kezdetét. A tanfolyam előadói voltak: Lukovich Aladár g. e. titkár, a tanfolyam rendezője, ki a ló-, szarvasmarha-, sertés- és juhtenyésztésről tartott előadásokat. Bodon Miksa m. kir. állatorvos, az állategészségügyi kérdéseket ismertette. Szemere Márton m. kir. gazdasági szaktanár a földművelésről és növénytermelésről, Zsebráczky Géza palocsai r. k. plébános a baromfi- és méhtenyésztésről, továbbá a gyümölcsstermelésről tartott előadásokat. Az előadások minden héten hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken 5—7-ig lettek megtartva, 20-ikán nyert ünnepélyes befejezést a tanfolyam, mely alkalomra az egyesület meghívta a zászlóalj-parancsnokságot és tisztikart. A tanfolyam eredményét és a vizsgának célját Lukovich Aladár g. e. titkár magyarul, Zsebráczky Géza plébános a legénységnek tónyelven ismertette, majd kezdetét vette a vizsga s az egyes előadók minden egyes tantárgyból külön-külön intéztek kérdéseket a katonákhoz, kik minden egyes kérdésre meglepő értelmességgel válaszoltak. Ezen vizsga után az egyesület vitőgépével főleg az állattenyésztésre vonatkozó képek mutattattak be kellő magyarázat kíséretében. Ezután Lukovich Aladár g. e. titkár az egyesület nevében berekesztette a vizsgát, megköszönve úgy a zászlóalj-parancsnoknak, mint a zászlóalj tisztikarának szíves támogatását, mit a tanfolyam sikere érdekében kifejtettek s örömeinek adott kifejezést afőlött, hogy a gazdasági szakismeretek a katonaság körében is tért hódítanak, mi elsősorban a m. kir. honvédelmi miniszter bölcs intézkedésének köszönhető, majd átadta a zászlóalj-parancsnoknak a szorgalmas hallgatók jutalmazására a Gazdasági Egyesület által felajánlott 30 korona jutalomdíjat. Jankovich százados, cs. és kir. kamarás, zászlóalj-parancsnok megköszönve a Gazdasági Egyesületnek s különösen az előadóknak szíves faradozását és közreműködését, jelezte, hogy a tanfolyam kiváló sikeréről felsőbb helyen fog jelentést tenni. A tanfolyam hallgatói az előadókkal

s a tisztikarral együtt, az első katonai tanfolyam emlékére, lefényképeztették magukat A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület ezen tanfolyam rendezésével ismét tanújelét adta annak, mennyire szívén viseli a vármegye mezőgazdasági érdekeit, mert a gazdasági ismereteknek ezúton való terjesztése mindenestre nagy hatással lesz a jövőben a vármegye mezőgazdasági állapotainak fellendülésére. Az első katonai tanfolyam berekesztése alkalmával üdvözlőjük a Gazdasági Egyesületet s őszintén gratulálunk az elért sikerhez.

— **Gr. Andrassy Gyula köszönete az «Eperjesi Lapok»-nak.** Gr. Andrassy Gyula, mint az Országos Magyar Képzőművészeti Társulat elnöke, a múlt évi vándorkiállítás befejezte alkalmából levélel megköszönte szerkesztőségünknek azt a támogatást, melylyel a magyar művészet ügyét a múlt vándorkiállítás alkalmával magunkévá tettük.

— **Halálozások.** Id. *Floegel* Antal február 22-ikén reggel 6 órakor, élete 78-ik évében Eperjesen meghalt. A boldogulttal közéletünk közbecsült polgára tűnt el körünkéből. Egészen fiatal korban jött hozzánk, távol idegen szülőltje volt, s évek során városunk közbecsült polgárai sorába küzdötte fel magát. Egy munkás, becsületes élet aludt el örökre, oly élet, a minőt ma már igen kevesen élnek az ő világából. A család a következő gyászjelentést adta ki: „Öz. *Floegel* Antalné szül. *Noske* *Jozefa* — úgy saját, mint alulírt családjá, a nagyszámú rokonság nevében — fájdalomtól megtört szívvel jelenti forrón szeretett, felejtethetlen férje, a legjobb apa és testvér: id. *Floegel* Antal február 22-ikén reggel 6 órakor, élete 78-ik, boldog házassága 36-ik évében, a halotti szentségek ajtatos felvétele után történt gyászos elhunytát. Drága halottunk hült teteme február hó 24-ikén, pénteken d. u. 1/3 órakor fog a Kálvária-út 8. számú gyászbázból, a róm. kath. egyház szertartása szerint, a kálváriai sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig febr. 25-ikén d. e. 9 órakor fog a helybeli róm. kath. főtemplomban az egek Urának bemutatni. Eperjes, 1911. február hó 22-ikén. Áldás és béke poraira! Ifj. *Floegel* Antal, *Floegel* József, fiai. *Floegel* Matild, nővére. Ifj. *Floegel* Antalné *Cattarino* Mária, *Floegel* Józsefné *Włodarowszky* Jenny, menyei. *Floegel* Józsa, *Floegel* Ilonka, unokái.»

Mély részvétellel vettük s közöljük a következő gyászjelentést. „Alulírottak — úgy a maguk, mint számos rokonaik nevében is — fájdalmas, mélyen szomorodott szívvel jelentik a legszeretőbb anyának, nagyanyának, illetve anyósának öz. *Molitorisz* Istvánné szül. *Keszler* Anna úrnőnek f. évi febr. 24-ikén d. u. 3 órakor, rövid szenvedés után, életének 74-ik évében az Úrban történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak hült tetemei febr. 26-ikán d. u. 3 órakor fognak a Kerényi-utca 1. sz. házából, az ág. h. ev. egyház szertartása szerint, a helybeli sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Eperjes, 1911. febr. 27. Áldás és béke lengjen drága hamvai felett! Dr. *Molitorisz* Kálmán, *Molitorisz* István, öz. dr. *Mayer* Gézané szül. *Molitorisz* Zsófia, *Menesdorfer* Bertalané szül. *Molitorisz* Irén, mint gyermekei. Dr. *Molitorisz* Kálmánné szül. *Kristóffy* Aranka, *Molitorisz* Istvánné szül. *Palcsó* Ida, mint menyei. *Menesdorfer* Bertalan, mint vő. *Mayer* György, mint unoka.“

— **Az evang. püspökválasztás** immár nyugodtabb mederbe terelődött. A kerületben a hangulat most már csak két férfiú felé hajlik: *Geduly* Henrik és *Terray* Gyula felé. A küzdelem kimenetele még teljesen nyílt, mert a kisebbségben maradt pártok nem csoportosulnak egy férfiú zászlaja alá. Mind a két jelöltnek így egyformán erős tábora van, a minthogy mind a kettő egyaránt megérdemli, kiváló egyéniségénél fogva, e díszes egyházi méltóságot. A tiszai egyházmegye, a mely 34 szavazatot képvisel, Sátoraljaújhelyen tartott értekezletén *Terray* mellé szegődött, viszont a kishontiak *Geduly* mellett tartanak ki.

— **Köszönet.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza javára az Eperjesi Takarékpénztár 50 koronát és a Sárosvármegyei Takarékpénztár 40 koronát voltak kegyesek adományozni. Fogadják e nemesszívú tettükért leghálásabb köszönetünk nyilvánítását. Eperjes, 1911. február 21. A Sárosvármegyei Jót. Nőegylet nevében: *Kösch* Árpádné, elnök; *Farago* József, titkár.

— **A Széchenyi-kör** márczius 2-iki irodalmi-estéjén *Pethe* Ferencz kir. kath. főgimn. tanár *Petőfi* elbeszélő-költészetéről értekezik. Ezzel véget ér a hat estére kiterjedő *Petőfi*-ciklus.

— **A «Felvidéki Hirlap» megszűnt** Laptársunk, a FELVIDÉKI HIRLAP f. évi 8-ik számával megszűnt. Éppen két esztendeje, hogy dr. *Böhm* Aladár szerkesztésében s kiadásában s *Dzurányi* László társ-

szerkesztésében újból föléledt. Elég rövid idő egy újság-vállalat életében. S hogy meg kellett szűnnie, okát eléggé megmondja utolsó számának vezetőcikke. Nem az elismerés, nem azon körülmény, mintha a közönség nem kívánta volna laptársunk fennmaradását, hanem a közöny, közönségünk közönye okozta megszüntét. Közönségünk laptársunk hiányát csak most fogja érezni, mikor már nincs meg. Hiába. Ez az élet. Ritkán érezzük hiányát olyasvalaminek, a mi nincs meg, a mit csak hírérol ismerünk, de mindig érezzük annak a hiányát, a mi közöttünk élt, a mi a mienk volt.

— **Heringlakoma.** Márczius elsején, azaz hamvazószerdán délután, *Reigl* László kitűnő és közkedveltségnek örvendő vasúti vendéglőjében nagy-szabású heringlakoma lesz, mely alkalommal szívesen látja vendégeitül összes ismerőseit, illetve a város közönségét a szimpatikus vendéglő-tulajdonos. A heringlakoma délután 5 órakor veszi kezdetét.

— **A Rákóczi Katolikus Kör** f. évi február 26-iki, színelőadással és táncmulatsággal egybekötött hangversenye iránt városszerre nagy érdeklődés mutatkozik. A hangverseny kezdete 8 órakor a Kör nagytermében. A hangverseny rendezése *Pota* László, a Kör fáradhatlan titkára munkásságának eredménye.

— **Batyüestély.** Az eperjesi vígkedélyű iparosifjak febr. 27-ikén, hétfőn este a Newyork-kávéház emeleti dísztermében családi jellegű batyüestélyt rendeznek. Belépődíj férfiak részéről személyenként 1 korona, hölgyek belépődíjat nem fizetnek.

— **Dr. Iványi Béla felolvasása.** A Rákóczi Kath. Kör elnökségének felkérése folytán dr. *Iványi* Béla f. évi márczius hó 5-ikén d. u. 5 órakor a Kör nagytermében rendkívül érdekes felolvasást tart. A felolvasó 1905. év telén, az algezirai konferencia előtt Melillába, a spanyolok később szomorú hírnévre vergődött marokkói gyarmatára vetődött. Innen indult azután különös körülmények közt *Muley Mohamed* (nálunk *Bu-Hamara* néven ismeretes) ellenszultán egyik főemberének meghívására, francziák társaságában, ennek *Melillától* egy napi lovaglásnyira eső, a *Szeluan*-folyó mellett fekvő katonai táborába. Kilencz napon át volt a felolvasó az ellenszultán vendége és ezen idő alatt négyszer volt a szultán előtt audiencián. A szultáni táborban folyó élet minden intimitásába sikerült a felolvasónak bepillantást nyernie és kilencz napon át élni ott, a hol előtte még mindössze csak nyolcz európai — persze köztük magyar egy sem — fordult meg. Az ellenszultáni terület igazgatása, a katonai gyakorlatok, a parádék, az ünnepélyes audienciák, az igazságszolgáltatás, a mindennapi élet, a különféle szokások, a szórakozások mind szemei előtt folytak le, mindenben résztvehetett, mindent láthatott, kivéve természetesen az ellenszultán legszorosabb értelemben vett udvarát, a — háremet. Ez még a legbizalmasabb, legbenfentesebb arab vagy kabyl előtt is zárva van, ide csak a néger udvari eunuchok léphettek be. A szórakozások közt első helyen a vadászat, lovaglás és cél-lövés szerepelt. A szultáni ménes remek példányai — kivéve a díszlovakat — felolvasónak és társainak mindig rendelkezésre álltak. Tünneményes álm volt ez a kilencz nap, melynek érdekfeszítő részleteiről pontosan be fog számolni a felolvasó.

— **Közgyűlés.** A Magyarországi Munkások Rökkant- és Nyugdíjgyuleteének eperjesi 155. sz. főközpénztára márczius 5-ikén vasárnap d. u. 1/3 órakor a városház tanácstermében tartja meg évi rendes közgyűlését, melyre az egylet iránt érdeklődő nagyközönséget is meghívják. Napirend: Elnöki megnyitó. Két jegyzőkönyvhitelesítő kiküldése. A választmány évi jelentése. A zárószámadás elfogadása és a fölmentvény megadása. Esetleges tisztújítás (elnök, választmányi tagok). A központi évi jelentés előterjesztése és küldött választása. Netáni indítványok és új tagok fölvétele.

— **Az északsarki bál,** melyet a Sárosvár egyei Jótékony Nőegylet rendezett, méltó befejezése volt az idei farsangnak. Oly tünneményes szép keretben, a melyet febr. 18-ikán a városi Vigadó nagytermében láttunk, s oly mindenkit magával ragadó jó hangulatban, a mely már teljes biztosítéka volt a sikernek, csak valamikor nagyon régen zajlott le egy-egy országoshírű bál. A terem az északi fény sejtelmes derengésében elragadóan szép volt. Az eskimó-kunyhók, a jéghegyek, a hóval borított fenyőfák, a csillárokról lefüggő jégcsapok, a sarki utazók hőlepte sátrai, a jégtáblák közé befagyott hajó, mind-mind egy-egy lebilincselő látványosság volt, a melyek *Kösch* Árpádné elnöknek mindenre kiterjedő gondosságáról és nagy művészi érzékéről ez alkalommal is fényes bizonyosságot tettek s a melyeknek művészi megfestése *Bäuml* Frigyes eperjesi kiváló festő dicséri. S ezt a mesék országából

idevarázsolts keretét zsúfolásig megtöltötte egy, a rendezőség munkáját hálás elismeréssel jutalmazó kedves közönség, a mely Kósch Árpádné, az egyelet nagyérdemű, lelkes elnöke előtt nem szűnt meg kifejezést adni határt nem ismerő csodálatának egy ily fényes és hangulatos bál rendezésének lehetősége fölött. A bál kezdetét 8 órára jelezte a rendezőség, de már jóval előbb egymást érték a fogatok, úgy, hogy 8 óra körül a bál közönsége már együtt volt. Ott láttuk társadalmunk csaknem minden előkelőségét, az egyházi, katonai és polgári hatóságok képviselőit, bizonyosságul annak, hogy a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet Eperjes szab. kir. város és Sárosvármegye valamennyi társadalmi osztályát valóban egyesíti az emberszeretet nevében. A bál jótékony célú elárúsítással kezdődött. A pezsgőt *Honó* Aladárné, br. *Ghüllány* Lászlóné és *Stark* Zsigmondné, illetve *Ferbstein* Károlyné, *Holénia* Gyuláné és *Pavola* Juliáné, a teát *Uhlarik* Mátyásné és *Szemere* Mártonné, a sonkát öv. *Matherny* Lajosné, a süteményt és teketekéjét *Kakász* Imra és *Thör* Gyuláné, a hógolyókat pedig *Mikler* Károlyné és *Rosenberg* Teofilné, illetve *Holénia* Gyuláné és *Vilcz* Jánosné árúsították. Már maga ez a névsor biztosíték lett volna arra, hogy az elárúsítás jó eredménnyel végződik, de ehhez járult még az a szeretetreméltó kedvesség, mely az elárúsítók részéről a vevőkkel szemben megnyilvánult s a mely a vásárlási kedvet sokszorosan fokozta. A vásár zajában nagy élénkséget keltettek a hóköpenyben megjelent jelmezek, a kik közül nem egy általános derűtséget keltett szellemes megjegyzéseivel. Majd ezután a nagy sarki utazók, Cook és Peary megérkezését várta a közönség, és mert köztudomásúvá vált, hogy a szerint, a mint Cook-nak vagy Peary-nek sikerül a zászlot az északi sarkra kitűzni, kezdődik a bál csárdással vagy bosztonnal, megindult a korteskedés a csárdás és boszton érdekében. Mindkét táncznak nagy és lelkes tábora volt, mely tömegesen vásárolta a szavazólapokat. Ebben, a várakozástól és a fiatalok tánczkedvétől izzó hangulatban egy kűrtharsonára megjelentek a teremben Cook és Peary, majd néhány percczel később a koppenhágai akadémia küldöttjei. A mikor e két sarkutazó eszkimóikkal és sok vidámságot keltő jegesmedvéikkel körüljárták a termet és egymással találkozáva, mindegyik a maga zászlotját akarta az északi sarkra kitűzni, a csárdás- és boszton-pártra oszlott közönség között elementáris erővel tört ki a harc. Közben *Przybislawsky* Ferencnek, a bál egyik leg-
lelkesebb főrendezőjének intésére felharsant a katonazene harci riadója is és röpködtek a teremben a hógolyók, a melyekből bőségesen kijutott a koppenhágai akadémia által — a küzdelem eldöntésére — kiküldött tisztetreméltó bírónak is. A harci hév elfogta még azokat az öreg urakat is, a kiket különben nagyon nehéz nyugalmukból kizavarni. Ezekben a percekben a teremben mindenkinek szívét magáival ragadta az ifjúságnak lelkesítő tüze, s lehet-e akkor csodálkozni, ha a csárdás-pártiak maradtak többségben és a bál egy hangulatos csárdással vette kezdetét. Sokat, nagyon sokat lehetne még megírunk, ha a bál minden mozzanatára ki akarnánk terjeszkedni, azt azonban semmiesetre nem hagyhatjuk említés nélkül, hogy az első négyest 75, a másodikat, souper után, 62 pár tánczolta. A négyeseket *Weifert* N. főhadn. és *Kósch* Ernő, illetve *Szlanyinka* István és *Ruttkay-Nedecsky* Béla rendezték. De meg kell emlékeznünk, még pedig a legnagyobb elismerés hangján, a bálnak fáradhatatlan, lelkes rendezőiről is, a kiknek nevéhez e bál sikere méltán fűződik. *Kósch* Árpádné az érdem, hogy e szép bál eszméjét fölvetette s annak tervét előkészítette, de hogy az ő terve megvalósulhatott s megvalósulván, az egész közönség osztatlan elismerését szerezte meg, abban kiváló érdeme van azoknak a hölgyeknek, a kik tudnak lelkesedni, áldozni és fáradni minden szépért, nemesért és jóért. Mert az emberszeretet ügyéért való határtalan lelkesedés kell ahhoz, hogy valaki oly önzetlenül siessen az elnök segítségére, mint *Mikler* Károlyné, *Bánó* Aladárné, *Csatáry* Ágostonné és *Rosenberg* Teofilné, — lelkesedés, áldozatkészség és fáradtságot nem ismerő kitartás kell ahhoz, hogy valaki annyit tegyen az árvák érdekében, mint *Bielek* Lászlóné, ez a mindenki által tisztelt és áldott úrasszony, a ki a bálteremnek egyik legszebb ékességét: a hóborította fenyőfákat és a jégcsapokat készítette. Tagadhatatlanul nagy érdemeket szerzett ez alkalommal is az egyesület fáradhatatlanul buzgó titkára, *Faragó* József is, ki jótanácsaival és tevékenységével a hölgyeket mindenütt és mindenben nagy készséggel támogatta és a bál sikerét olyannyira előmozdította. De a legteljesebb elismerés illeti azokat az urakat is, a kik odaadó hűséggel és szeretettel a jótékony cél iránt, tudásuknak és munkásságuknak legjavát bocsátották a hölgyek rendelkezésére. Hogy a bálterem díszítésében az egész közönség figyelmét megragadó harmonikus szépség érvényesült, azt *Bárkány*

Jenőnek, *Faragó* Józsefnek, *Gallassy* Józsefnek, *Kósch* Ernőnek, *Przybislawsky* Ferencnek, *Stark* Zsigmondnak és *Wohlfart* Nándornak köszönhetjük; a sarki expedíció, nemkülönben a koppenhágai akadémia küldöttjei közreműködésének gondos előkészítéséért pedig *Bárkány* Jenőt, *Faragó* Józsefet, *Kósch* Ernőt, *Kribel* Aladárt, *Ruttkay-Nedecsky* Bélát, *Semsey* Józsefet és *Weisser* Emilt illeti az elismerés. S nem fejezhetjük be e közleményünket a nélkül, hogy ez alkalommal is a legnagyobb elismerés hangján meg ne emlékezzünk a Sárosvármegyei Nőegylet nagyérdemű pénztárosáról, *Kósch* Árpád úrról, a ki az ő nagy elfoglaltsága mellett tud szakítani időt arra is, hogy az «Erzsébet árvaház» számadását utólérhetlen pontossággal és szakavatottsággal vezesse, s a ki minden fáradtságát bőségesen jutalmazva találja, ha a Sárosvármegyei Nőegylet árvái nem szűkölködnek. Vele együtt örülünk mi is, a mikor jelenthetjük, hogy a bál tiszta jövedelme 2007 K. volt.

— **Nagylelkű adomány.** Gombosfalvi *Gombos* Alajos, Sárosvármegye nesztorja, földbirtokos 300 koronát adományozott az eperjesi tüdőbeteg szanatóriuma javára. Az elnökség ez úton mond hálás köszönetet a nagylelkű adományért.

— **Hatvan pályázó.** Az eperjesi kir. törvényszéknél, Spanyol Kálmán elhalálása folytán megüresedett bírói állásra 60-an pályáztak. A törvényszék a múlt napokban tartotta kijelölő-ülését, a melyen a pályázók közül három ajánlott.

— **Egy arany-karkötőt** adtak át a február 18-iki bálon a rendezőségnek, a melyet valaki a bálteremben veszett el. A tulajdonosa *Kósch* Árpád üzletében érdeklődjék.

— **Ruhák** Haltenberger Béla kassai ruhafestő- és vegytisztító-gyárában festetnek, illetve tisztítanak legszebben. Átvételi iroda Eperjesen, *Theiss* Ármin játékkereskedésében.

— **Bártfa szab. kir. város Dalegyete** február 25-ikén Bártfán, a «Hungária» szálló nagytermében, saját pénztára javára, táncmulatsággal egybekötött dalestélyt rendezett a következő műsorral: 1. Dalegyeleg. Előadta a teljes dalegyelet. 2. Magyar rapszodia. Zongorán előadta *Farkas* Nándor dalegyeleti karnagy. 3. Serenade. Előadta a dalegyelet kiskara. 4. Magánjelenet. Előadta *Neuhoffer* Antal. 5. Szóló-ének. Előadta *Bassola* Károly. 6. Magyar népdalok. Előadta a teljes dalegyelet. A műsor befejeztével táncz kezdődött, a mely a legjobb kedv mellett a reggeli órákig tartott.

— **Különbféle friss halak** előjegyzésre minden csütörtökön és pénteken kaphatók *Kun* Sándor (ezelőtt *Holénia*) fűszer- és csemege-üzletében Fő-utca 71. sz.

— **Polgármester-választó közgyűlés elhalasztása.** A várm. alispánja Bártfa szab. kir. város február 23-ikára kitűzött polgármesterválasztó közgyűlését folyó évi március 2-ikára halasztotta el.

— **Az északsarki bál díszleteit** *Gal* András díszítö, a jéghegyek festését pedig *Koch* és *Bäumel* festő-czég készítették.

— **Sok évi megfigyelés.** Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbetegségnél a valódi «*Moll-féle seidlits-porok*» bizonyultak a legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerősítők és vértisztítók. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A.* készítménye kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Társas-utazás** Olaszországba. A húsvéti iskolai szünet alatt — április közepén — *Makfalvi* Ferenc kassai keresk. iskolai tanár társas-kirándulást rendez Olaszországba. Útirány: Budapest—Fiume—Abbázia—Ancona—Nápoly—Pompeji—Capri-sziget—Róma—Ancona—Fiume. A kirándulás 12 napig tart. A részvétel díja, minden költséggel (gyorsvonat II. osztály) Budapestről 226 kor. Jelentkezni lehet március 10-ikéig *Makfalvi* Ferenc tanárnál (Kassa, Téglá-utca 9.), a ki szívesen küld programot s ad bővebb felvilágosítást. A kinek a Máv.-ra érvényes igazolványa van, annak útiköltsége 206 kor. A jelentkezéssel egyidejűleg 50 kor. előleg küldendő be.

— **Felülfizetések.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet febr. 12-én megtartott, színielőadással egybekötött táncmulatsága alkalmával a következő felülfizetések folytak be: *Zaborovszky* Béla 10 kor., *Uhlarik* Mátyás 7 kor. 60 fill., *Magyar* József 5 kor., *Palyó* Mihály 4 kor., *Kleinovszky* Antal 4 kor., *Kósch* Tivadar 4 kor., *Zavatzky* Szilárd 4 kor., *Bélaffy* Bálint 4 kor., *Leskó* András 3 kor. 40 fill., *Kurimzky* János 3 kor., dr. *Desseffy* István 2 kor. 80 fill.,

Brestyenszky György 2 kor., *Urbányi* István 2 kor., *N. N.* 2 kor., *Zavaczky* Gyula 2 kor., *Saárossy* István 1 kor. 80 fill., *N. N.* 1 kor. 80 fill., *Szurovetz* Ferenc 1 kor. 60 fill., *Kotora* Mihályné 1 kor., *Noga* Istvánné 1 kor., *Kassay* István 1 kor., *Juszkó* György 1 kor., *Dreván* Gyula 80 fill., *N. N.* 80 fill., *Hartstein* Adolf 80 fill., *Sambronszky* N. 60 fill., *Havrilsák* Mihály 60 fillér. Összesen 72 kor. 40 fill. A szíves felülfizetésekért ezúton is hálás köszönetét nyilváníja a *Legényegylet*.

— **Automobil Kassa—Bártfa között.** Április közepén megindul a tervezett személy-spostaszállító automobiljárat Kassa—Ránkúrd—Varannó—Sztropkó—Felsővízköz—Bártfa között.

— **A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *Löcherer-Cimexin*-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedüli biztos szer! Kapható: *Löcherer* Gyula gyógyszerárban *Bártfán* és *Palesch* Árpád drogeriájában *Eperjesen*.

— **Czipők hólabdarendszerű elárúsítása.** Czipész-iparosaink körében az utóbbi időben gyakran merül fel a panasz, hogy a *Politzer* Bertalan wieni czég (Wien, Mariahilferstrasse 48, IV., 32.) az 1884. évi t.-cz. 51. §-ába ütköző hólabda-(lavina) rendszerű árusítási tászándékával 1 kor. 50 filléres szelvények vásárlása és viszonteladása esetén a vevő szózsa az osztrák czipőipar olcsó termékeit. Az árusításnak ezt a módját, a mely végeredményében a vevő-közönség egy nagy részének megkárosítását idézi elő, mert az eredeti szelvényt vásárló csak az esetben jut az ígért árúhoz, ha az általa eladott szelvények tulajdonosai bizonyos számú szelvényt kiváltak, a kereskedelemügyi miniszter 70,055—1900. számú rendelete a leghatározottabban tilalmazza és elkövetőjük ellen szigorú büntetést állapít meg. A 82,268—1910. számú rendelet pedig (l. Postai és Távírdai Rendeleték Tára 1900. évf. 70. sz.) kitiltja az ily árusításra vonatkozó szelvényeket, hirdetményeket s más küldeményeket a m. kir. postai szállításból, végül a 34,688—1909. számú rendelet megállapítja annak lehetőségét is, hogy azok ellen, a kik a szelvényeket tovább adják és terjesztik, a tiltott cselekményben való bűnrészeség miatt az 1879. évi XL. t.-cz. 26. §-a, illetőleg az 1878. évi V. t.-cz. 69. §-a értelmében iparhatósági büntető-eljárás tehető folyamatba, mely 600 koronáig, behajthatatlanság esetén pedig 30 napig terjedhető büntetéssel járhat, mert a ki másoknak áldozatokba való beugratása révén, mások által kifizetendő olcsó portékát kíván beszerezni, bizonyos mértékben rosszhiszeműen jár el s jogosulatlan hasznot keres, mely megtorlást érdemel. Elsősorban tehát a közönség érdekében, másodsorban pedig a magyar ipart és kereskedelmet lelkiismeretlenül károsító külföldi czégek üzelmének meggátálása érdekében figyelmeztetjük a közönséget, hogy a *Politzer*-czég szelvényeit és a bárhonnán, bármily czím alatt érkező szelvényeket ne vegye és ne terjeszse, mert a külföldi czégek ily irányú szédelgése a közönség károsítását célozzák és mert a szelvények továbbeladása tiltott cselekmény.

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arczbőrt czéző ápolásával, csakis **Steckenpferd-Lillomtejszappannal** (védjegy nádparipa) mosakszik *Bergmann & Co.* Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

— **Továbbképző-tanfolyamok.** A folyó iskolai év nagy szünetében a 102,594—1905. sz. alatt kelt vkm. rendelettel kiadott tanítói és tanítónői továbbképző-tanfolyamok szervezeti szabályzatában foglaltak alapján, f. évi július 3-ikán kezdődőleg több áll. elemi iskolai tanító- és tanítónőképző-intézetnél, a korábbi évekhez hasonlóan, három hétre terjedő tanítói és tanítónői továbbképző-tanfolyamok fognak tartatni; még pedig a tanítók számára az aradi, a bajai, a csáktornyai és az iglói áll. tanítóképző-intézetekben; a tanítónők részére pedig a pozsonyi és sepsiszentgyörgyi áll. tanítónőképző-intézetekben. Mindegyik tanfolyamra 60—60 hallgató vétetik fel, a kik közül tanfolyamonként 30—30 hallgató áll. költségen nyer az intézet internátusában szállást és étkezést, azonkívül 20—20 kor. utazási költségben is részesül. A saját költségükre jelentkezők ingyenszállást nyernek az intézetben, hol mér-

sékelt áron étkezést is kaphatnak. A felvétel iránti bélyegtelen kérvények f. évi március 6-ikáig Sárosvármegye kir. tanfelügyelőségéhez nyújtandók be.

— **A ki ételt-italt** 24 óráig változatlanul melegen vagy hidegen akar tartani, vegyen *Theisz*, Ármán sportcikk- és játékarú-üzletében *Isola-palacsot*, mely már 5 kor. 50 fillér árban is kapható.

— **Felülfizetés a Széchenyi-kör műkedvelő-előadására.** Br. *Ghillany* Imre úr, városunk orsz. képviselője és neje a Széchenyi-kör február 11-ikén és 12-ikén rendezett műkedvelő-előadása alkalmából 50 koronát küldött a Kör pénztára javára. Midőn ezt hivatalosan nyugtázom, adományukért a Kör nevében ez úton is hálás köszönetemet fejezem ki. Eperjesen, 1911. febr. 24. *Vöröss Sándor*, a műkedvelő-előadás rendezője.

— **Pinzgau tenyészsző. import.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület ez év folyamán a vármegyei szarvasmarha-köztenyésztésnek fellendítése céljából tenyészszők beszerzését tervezi. A kik üszöket a tervezett import útján beszerezni óhajtanak, a beszerzendő üszők mennyiségét kötelezettség terhe mellett jegyezzék elő a Gazdasági Egyesület titkári hivatalánál legkésőbb március hó 1-jéig. A beszerzés a földmívelésügyi minisztérium által kilátásba helyezett államsegéllyel történék, még pedig olyformán, hogy a beszerzett állatok vételára 5 évi egyenlő részletben volna visszatérítendő. A vételár-hátralék kamataiból 3%-ot a földmívelésügyi miniszter tárczája terhére vállal, a többi kamatot az üszőt átvevő fizeti, a tenyész-állatok szállítási költségeit az állam viseli s továbbá az üszők tulajdonosai javára az állam költségén egy év tartamára biztosítatnak. Minden egyes gazda, ki ilyen üszöket átvész, tartozik kötelezvényt aláírni a részletek és kamatok pontos befizetésére nézve. Március 1-jén túl beérkezett bejelentések ez évben már figyelembe vehetők nem lesznek. A tenyészszők kiosztása megérkezés után sorshúzás útján fog eszközöltetni.

— **Szenzációként hatott Magyarországon művelt közönségére** a *KULTURA* című képes havi folyóirat megjelent első száma, mely még a külföldet is fölülmúló művészi kiállításánál fogva az ország legolvasottabb folyóirata lesz. A legelső írók és művészek sorakoznak az állandó munkatársak között és így érthető, hogy a *KULTURA* már ma is minden művelt körben fölülhet. Röttig Gusztáv és Fia, a folyóirat kiadó-cége, mely a külföldön is a legjobb hírnévre tett szert, bizonyára rajta lesz, hogy előfizetőinek továbbra is a legjobbat nyújtja, a mi mellett az 5 korona negyedévi előfizetési díj csakugyan eléggé mérsékelt.

— **Ongyilkosság.** *Kundrik* Antal harminc éves kerékgyártó febr. 23-ikán forgópisztolyból mellébe lőtt. Esméletlen állapotban hozták be az eperjesi kórházba, a hol élet-halál között lebeg.

— **Járványok.** Városszerte uralkodik az influenza. A múlt héten hasihagymáz 3 esete fordult elő, 1 halálos kimenetelű. Előfordult azonkívül vörheny 4 esete és kanyaró 3 esete.

— **A «Vasárnapi Ujság»** február 26-iki száma pompás képek egész sorával ismerteti gr. Andrassy Gyula nagyszerű gyűjteményének műkincseit, a melyekről hallott már újszólván mindenki, de csak nagyon kevesen ismerik, nyilvánosan ismertette pedig még nem voltak. A többi képek közt vannak: Lengyel Menyhért új darabjának, «A prófétának» egyes érdekes jelenetei, a Sárosfürdő új épületének terve, a szolnoki Tisza-híd építése, képek a franciaországi repülőversenyekről, a szerb király római útjáról, a galicziai zsidók bécsi körmenetéről stb. Szépirodalmi olvasmányok: Rákosi Viktor regénye, H. Szederkényi Anna novellája, Gró István és Elek Alfréd versei, Marcelle Tinayre francziából fordított regénye. Egyéb közlemények: Sárkány Sámuel püspök arcképe és nekrológia, az elhunyt Tóth Ernő és Szontagh Pál arcképe, Rothschild báró arcképe és kép a temetéséről, Junius cikke a pestisről, tárczázik a hétről s a rendes heti rovatok: Irodalom és művészet, sakkjáték stb. — A **VASÁRNAPI UJSÁG** előfizetési ára negyedévre 5 kor., a **VILÁGKRÓNIKA**-val együtt 6 kor. Megrendelhető a **VASÁRNAPI UJSÁG** kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. sz.). Ugyanitt megrendelhető a **KÉPES NÉPLAP**, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 kor. 40 fill.

— **Bosszú.** Érdekes ügyben folytat a rendőrség nyomozást. A múlt héten történt, hogy Hatmann József eperjesi bérkocsitulajdonos előkelő vendégeket hozott be a bérkocsiján, a mikor is útközben a bérkocsi egyik kereke a tengelyről leszaladt. A bérkocsi fölfordult a vendégekkel. Az eset roppant gyanús volt, mert Hatmann József bérkocsiját a használat előtt megvizsgálta s azon semmi hibát nem vett észre. Már akkor sejtette, hogy itt valamelyik haragosának a bűnös keze működött. És jól sejtette, mert e héten, a legnagyobb elővigyázatosságra daczára is, bérkocsijának bőrrezeit kétszer vagdosztta össze a még ki nem nyomozott ismeretlen tettes.

Minden csütörtökön délután 4³⁰—7³⁰-ig

KATONAZENE-HANGVERSENY BERGER kávéházában.

— **Baleset** történt a Moskovits és Buchnergyárban. Febr. 22-ikén *Várady* József 22-éves lakatossegéd egy nagy vasdarabot kovácsolt, a mely a fogóból kicsúszott s a ballábára esett. Sérülése jelentékeny.

— **Az eperjesi ev. nőegylet nyilvános köszönete.** (Vége.) A buffet-hez hozzájárultak készpénzadományokkal a következők:

ö. v. Adriányi Mária 2, Vöröss Sándorné 2, dr. Bánó Dezsőné 4, Fried S.-né 3, dr. Hamborszky Béláné 2, Schönwiesner J.-né 2, Papp F.-né 2, Krayzell J.-né 2, Thomae Aladárné 1, ö. v. Bojársky Irma 1, Molitor Gusztávné 2, dr. Szlavik Mátyásné 1, Szántó Zsigmondné 4, Szánik Ernőné 2, Husz Árminné 1, Kézsmárszky Károlyné 2, Lútočka Dánielné 4, Horák Hugóné 5, Semsey-Kósch Kornélia 4, Divald Lajosné és leányai 5, ö. v. Szénássy Sándorné 4 kor. Összesen 248 kor. Nagy értéket képviselnek azok az adományok, melyeket sonka, torta, sütemény, tea, rum, cukor, pezsgő stb. alakjában hoztak össze egyetünk tagjai s pártfogói. E czímen adtak: ö. v. Benigny Ervinné, ö. v. Sarudy Vilmosné, Bretz Sándorné, Faltin Gézáné, Dahiström Anna, Gamauf Györgyné, Farkas Lajosné, Frenyó Lajosné, Friedrich Vilmosné, Gallotsik Lászlóné, Gubcsó Gyuláné, Halbsch Gusztávné, Koch Tivadarné, Klemens Jánosné, Mayer Endréné, ö. v. Mayer Gézáné, Deák Jánosné, Becht Józsefné, ifj. Molitorisz Istvánné, id. Molitorisz Istvánné, dr. Mikler Károlyné, Miháldesz Lajosné, Oberländer Károlyné, dr. Oszvald Tivadarné, Perényi Vilmosné, Peskó Ödönné, Puchert Gyuláné, dr. Szehtlo Jánosné, Thrór Gyuláné, Vandrak Vilma, Mikolik Istvánné, Pálesch Árpádné, Vogel Béláné, Hvozovich Pálné, ö. v. Matherny Lajosné, Krayzell Aladárné, Kenéz Sándorné, Stenzl Mihályné, Klobuciczky Béláné, Pawelek Bertalané, Simkó Mátyásné, Fried Simon, Atlasz H., Klein Jenő, Berger Samu, Littke L. pezsgőgyáros (Budapest), ö. v. Törley Józsefné (Budapest), Hubert J. G. (Pozsony) és dr. Rosenberg Mór. A teasteély sikerét és kedélyességét azonban elsősorban azoknak a hölgyeknek és uraknak köszönhetjük, a kik a legnagyobb fáradságot sem kímélve, nagy lelkesedéssel, ügyesrettel s kitartással munkálkodtak, hogy a közönségnek minél többet s minél szebbet nyújtsanak. Hogy ki tett többet, kinek volt munkája szebb, jobb vagy sikerebb, azt eldönteni nem tudjuk, hiszem, nem is várja senki sem; mindenki tőle telhető áldozatot hozott a nemes cél érdekében. Mégis a munka oroszlárné az egyet új s lelkes alelnökönjé, Vogel Béláné, a kitől az olympusi istenek bemutatásának talpraesett eszméje ered és Vogel Béláné, az egyet hűség s kipróbált pénztárosát illeti, a kik mint a rendezés fejei, Matherny Gusztáv egyleti jegyzővel együtt tevékenykedtek. Hathatósan támogatták ebben a választmányi hölgyek dr. Szehtlo Jánosné egyleti elnöknő vezetésével, a ki kivált a külső előkészítésben fáradozott. Az élőkép összeállítása, a mely oly szépen szemünk elé varázsolta az olympusi isteneket, Matherny Gusztáv szakavatott munkája volt; a szükséges díszítési tárgyak előállításában és szerzésében segítettek: Bodon Miksáné, dr. Rosenberg Mór és Poloczek Róbert. Az élőképben résztvevő hölgyek és urak neveit közöltük az előző számban, itt köszönetünk nyilvánítása mellett elhagyjuk. Az elárúításban közreműködtek: dr. Mikler Károlyné és Gerhard Béláné, dr. Wallentinyi Samuné és Bodon Miksáné (a pezsgősátrákban), Vogel Béláné, Schönwiesner Jánosné és Zavatzky Ilonka (az Amor-sátorban), Peskó Ödönné s Csengey Gusztávné (tea), Zavatzky Szilárdné, Schroeppfer Antalné, ö. v. Puchert Gyuláné, Thrór Gyuláné és Frenyó Lajosné (sonka), Becht Józsefné, ö. v. Mayer Gézáné, ö. v. Sarudy Vilmosné, Schöpflin Gézáné (cukrászda és feketekávé), Kenéz Sándorné, Pawlas Juliáné, Pawelek Sárika (sörös-sátor), Zavatzky Irén és Vasskó Etelka (rózsa). A terem díszítésében résztvettek: Vogel Béláné, Schönwiesner Jánosné, dr. Mikler Károlyné, Klobuciczky Béláné, Szehtlo Jánosné, Mayer Endréné, Zavatzky Szilárdné leányaival, Frenyó Lajosné, Bielek Zoltánné, Molitorisz Istvánné, Matherny Gusztáv és Poloczek Róbert, miben különösen Koch és Bäuml festők segítettek. A táncznál, mint zenerendező, Przbislawsky Ferencz honvédfh., a pénztárnál Peskó Ödön és Teitsch Kornél urak működtek közre. Végül az Olympus című humorisztiku slap összeállításában és írásában érdemeket szereztek maguknak dr. Wallentinyi Samu és Csengey Gusztáv szerkesztők, kiknek munkáját nagy sikerrel terjesztették ama számtalan hölgyek, kik a lapot a közönség között árusították. Egyszóval sokan voltak s szívesen fáradoztak a cél érdekében. Mindnyájuknak őszinte s hálás köszönetet mondok

nőegyletünk nevében úgy a sok szíves adományért, mint a nagy fáradsággal járó munkásságért, a melylyel a sikert biztosították, s kérem őket, legyenek továbbra is jóakaró barátaink. Köszönetet mondok az ismeretlen s meg nem nevezett segítőknek és pártfogóinknak is, hogy szívesek voltak céljainkat szolgálni. Eperjes, 1911. február 8. *Mayer Endre*, az eperjesi ev. gy. nőegylet titkára.

— **Mely szer segít** biztosan szeplők és börtisztatlanságok ellen? Egyedül és csak a Bergmann-féle «Steckenperd Liliomtejszappan» (védjegy: nádparipa) Bizonyítja azt a világ minden részéből naponta beérkező elismerő-levelek és hivatalos bizonyítványok. A kiváló hatást a Liliomtejszappan helyes aránybani boraxtartalmának és egyéb enyhe, teljesen semleges alkotórészeinek vegyületeknek köszöni. Tehát nem a reklám egyedül — mint sokan gondolják — terjesztette ezen szappant (évi fogyasztás kb. három millió darab), hanem főleg ezen tiszta gyógyszerpáratlan jósága, melyről már az első kísérletnél meg lehet győződni. Hasonló kiválóságú gyártmánya a Bergmann & Co. Teschen a/E. cégnek a «Steckenperd-Bay-Rum» hajhullás ellen. A szappan ára darabonként 80 fillér, a Bay-Rum üvege 2 kor.- és 4 koronáért kapható a legtöbb gyógyszerárban, drogeriában és fodrászüzletekben.

— **Nyilvános nyugtázás.** Az Első, eperjesi szegénygyermek felruházó asztaltársaság által rendezett táncmulatság alkalmával a következők nemesszívű adakozóktól vettünk át ajándéktárgyakat: Schlenger N. 100 drb levelezőlap, Divald Lajos 50 drb levelezőlap, Bilich Ferencz 36, Theisz Ármán 30, Tydor Lipót 26, Gubcsó Gyula 20, Nussenzweig Ernő 13, Grosz Marci 11, Steinlauf Testvérek, Miháldesz Lajos, Tar Jenő, Sandalla István és N. N. 10—10 tárgyat, Spira Henrik 9, Herbst Testvérek 12, Gregor Endre, Leuchter Samu 6—6, Szilvássy Lajos, Kovaliczky Pál, Schwarcz és Glasner 5—5, Hertzka Simon 4, Buday Károly, Singer S. Fiai, Kovács Sándor, Kaluzsa Félix, Amster N., Klein Jenő, Goldberger Miksa, Weitzenhoffer Bertalan, Ambrózy Béla, Spira Miksa, Széman Miklós 3—3 tárgyat, Atlasz Dezső, Altmann Sándor, Hanzely Pál, Stern Ignác, Schwarcz Fülöp, Wohl Izidor, Reichardt Jenő, Atlasz Samu, Lanesz Lajos, Friedmann Simon, Neumann B., Goldberger Henrik, Werther Jakab, Grün Hermann, Szameth N., Kurcz Mór, Tauth Viktor, Klein E. Társa, Grün Lajos, Weisz Jakab, Kaszás Flórián, Glatstein Henrik, Löwy Zoltán, Hartstein Adolf, Rosenwasser Leo, Fränkel József és Waldmann Józsefné 2—2 tárgyat, Kóch Tivadár, Fried Simon, Guttmann Mór, Révész Jenő, Feldmann Gyula, Lefkovits Emil, Schnitzer Samu, Schustek Nándor, Lefkovits Lipót, Luchs Ede és Társa cég, Moskovits Gyula, Trostler Kálmán, Stehr és Landau, Gregor Gerő, Goldwender Henrik, Gottlieb N., Luchs Mihály, Mátray István, Keller Manó, Ritter János, Vogel Miksa, Stern Dávid, Grieger Tivadár 1—1 tárgyat, Neumann Vilmos, Grieger József és Molitorisz István több tárgyat, Littke L. 10 palacs, Törley J. és Társa 6, Gubcsó Gyula 4, Palkovits Emil, Weiszlovits Miksa, Grosz Sándor és N. N. 2—2 palacs, Kun Sándor, Grosz Mór és N. N. 1—1 palacs pezsgőt. Az emberszeretet oltárára áldozott mindezen, jótékony célú szolgáló ajándéktárgyak átvételét hálás köszönettel nyugtázza

az elnökség.
— **Legelőik feljavítása vagy vásárlása.** A földmívelésügyi minisztérium az állattenyésztés felkarolása érdekében módot akar nyújtani a kisgazdáknak megfelelő legelőterületek létesítésére, ezért legmesszebbmenő támogatásban részesíti a községi közlegelőik rendezése, vagy közlegelőik szerzésére vonatkozó szándékot. E helyen is felhívjuk tehát mindazon községek figyelmét, melyek legelőiket rendbe akarják hozni, azon írtásokat vagy más munkálatokat eszközölni, avagy legelőket szerezni óhajtanak, hogy ebbeli szándékukat a Gazdasági Egyesület titkári hivatalánál mielőbb jelentsék be a részletes adatok közlése mellett, hogy a megfelelő segélyt a földmívelésügyi kormánytól az egyesület kieszközölhesse.

— **Tenyészkozák kiosztása.** A földmívelésügyi minisztérium a sertésenyésztés felkarolása érdekében elhatározta Sárosvármegyében mintegy 500 darab 8—12-hónapos korú yorkshirei tenyészkozát 50% árkedvezmény mellett készpénz ellenében kiosztani, azon feltétellel, hogy ezen kozák legalább 2—3 esztendeig tenyésztésre fognak használtatni. A kiosztás a jelentkezések sorrendjében fog eszközöltetni. Kik ezen sertésekre reflektálnak, jelentsék be sürgősen szükségletüket a Gazd. Egyesület titkári hivatalánál.

— **Nyúl helyett kutya.** Néhány nap előtt fájdalmas kutyaugatás hallatszott a Borkút felé vezető Uhlarik Mátyás-út irányában. Kíváncsi emberek egy vadászkutyát találtak kínos vergődés között. A szegény állat a gyorslábú nyulaknak föllállított dróthurkok közé tévedt s egyikben megfogódzott. A rendőrség, a mint tudomására jutott ez a dolog, atkutatta az egész környéket s körülbelül 60 dróthurkot talált a hegyoldalban. A hurkok a nyulak csapásain voltak föllálítva s itt-ott véryomok látszottak a hóban, jelétül annak, hogy több nyúl bennök megfogódzott. A rendőrség a tettesek legnagyobb részét már kinyomozta s ellenük a kihágási eljárást megindította.

— **Nyilvános köszönet.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége a február 18-iki észak-arkai bál sikeréért hálás köszönetét fejezi ki mindazoknak, a kik e siker biztosítása érdekében közreműködtek; így elsősorban azoknak a hölgyeknek, a kik a bál alkalmával a jótékony célú elárúsítást magukra vállalni kegyesek voltak, nemkülönben a bálbizottság és a rendezőség minden tagjának. De nagy hálával gondol a bál egész közönségére s azokra a jöltevőkre is, a kik a bál anyagi sikerét felülírtésekkel, pénz- és más adományaikkal biztosították.

Felülírtettek: 30 kor-val: br. Ghillány Imre.

20—20 kor-val: Bielek László és neje, Goldzieher Géza, dr. Horváth Ödön, Lizits és Poloczek, Piller Kálmán, Radvány Károly, dr. Schmidt Gyula, özv. Teörös Józsefné, br. Uslár-Gleichen Ottóné, gr. Wengerszky Hugóné

16—16 kor-val: Bánó Aladár, Semsey Boldizsár, Vilczek Jánosné.

14 kor-val: Péchy Elek.

10—10 kor-val: Ardó Alfréd, Berzeviczy Béla, dr. Balpataky Imre, Egerer Ferenczné, dr. Csátary Ágost, id. Dessewffy Pál, Déri Gyula, Finka Sándorné, Fuhrmann Imre, Glasner Mór, br. Hatvany Károly, Hazslinszky Frigyesné, Horváth Elemér, dr. Hodossy Gedeon, dr. Hartmann Imre, Kirchmayer Gerő, Kirchmayer Vilmos, Libay Miklós, dr. Müller Bertalan, Matherny Gusztáv, Péchy Zsigmond, dr. Piller Dezső, dr. Propper Adolfné, özv. Pulszky Gézáné, dr. Rosenberg Teofil, Tardy József, Uhlarik Mátyásné, Újházy László, gr. Zichy Jakabné, özv. Zelenka Pálné, Zaborovszky Béla.

8—8 kor-val: Horák Hugó, Mussoni Antal, dr. Maléter István.

6—6 kor-val: Bánó Tibor, br. Fejérváry Géza, br. Ghillány László, dr. Horovitz Imre, dr. Réz Mihály, Szeszfimóti, dr. Strössner Béla, dr. Szehtlo Jánosné, Szántó Zsigmond.

5—5 kor-val: Antony Sára, dr. Brósz László, Benczúr Aba, dr. Bánó Dezső, gr. Dessewffy Aurél, Dobay Ödön, Fábry-Vilczek Mária, Franck Henrik Fiai, Fischer-Colbrie Ágost, dr. Ferbstein Károly, Ganczaugh Miklós, Hahn Károlyné, Kesselbauer Sándor, dr. Mészöly Árpád, Péchy Elemér, dr. Propper József, dr. Szinyei Merse József, Tahy József, Vernóczy Ferenczné, dr. Weiszer Emil.

4—4 kor-val: dr. Eger József, özv. Fűzy Béláné, Gönczy Gáborné, özv. Kósch Frigyesné, Oszvald Károly és neje, Zavatzky Szilárd.

3—3 kor-val: Berger Lajos, Bárkány Jenő, Csekanyák Béla, Engel Ármán, Elsas Manó, Dessewffy Balamér, dr. Dessewffy István, dr. Gallasy József, Görgey Ernő, Haltenberger Rezső, Kárász István, dr. Rosenthal Adolf, Stark Zsigmond, Soltész Ede.

2—2 kor-val: dr. Barcsy Lajos, Goldberger Henrik, John Jenakie, Tauth Viktor, Pálka Ottó.

As elárúsításhoz szükséges dolgok beszerzésére adakoztak: 10—10 kor-val: Bielek Lászlóné, Gundelfingen Gáborné, Semsey Boldizsárné. 5—5 kor-val: dr. Balpataky Imréné, Bartha Kálmánné, dr. Engländer Emilné, Glasner Mórné, özv. dr. Hartmann Samuné, ö.v. Lakner Árpádné, dr. Müller Bertalané, dr. Propper Adolfné, Tahy Józsefné. 4—4 kor-val: dr. Flórián Károlyné, Görgey Ernőné, dr. Holénia Gyuláné, özv. Kósch Arturné, dr. Rosenberg Teofilné, Szemere Mártonné. 3—3 kor-val: Bornemisza Szerafin, özv. Csátary Zsigmondné, Csengey Gusztávné, Draskóczy Lajosné, dr. Földi Manóné, Gallotsik Lászlóné, br. Ghillány Lászlóné, dr. Horovitz Imréné, Jakobei Dezsőné, Kakúsz Irma, ifj. Molitorisz Istvánné, Raisz Viktorné, Schöpflin Aladárné, Vogel Béláné. 2—2 kor-val: Dúzs Mária, Grieger Tivadarné, özv. Krayzell Jenőné, Kobilicz Frigyesné, Mayer Endréné, Oszvald Béláné, Perényi Vilmosné, Raáb Jánosné, özv. Sarudy Vilmosné, dr. Szlávik Mátyásné, Vöröss Sándorné, dr. Wallentinyi Samuné.

Tortát, süteményt, teát, limonádét és kávét küldtek: Bánó Aladárné, Bretz Sándorné, Csátary Ágostné, Dobay Józsefné, özv. Grynaeus Gézáné, Holénia Béláné, dr.

Horovitz Simonné, Kósch Árpádné, özv. Matherny Lajosné, Mihalidesz Lajosné, dr. Mikler Károlyné, Pieringer Ferencz, dr. Szehtlo Jánosné, Schwarcz Árminné, Thór Gyuláné, Uhlarik Mátyásné, Vilczek Jánosné, Zavatzky Szilárdné.

Edényeket, tálcákat és poharakat adtak a Gellért testvérek és Gregor Endre fiókja; kávét: Berger Samu és Gubcsó Gyula.

A bál anyagi mérlege a következő:

összes bevétel	3648 98 K.,
összes kiadás	1641 98 K.
tiszta jövedelem	2007— K.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében:

Kósch Árpádné, elnök.	Faragó József, titkár.
Kósch Árpád, penztáros.	

— **Gazdaközönségünk figyelmébe!** Az 1880. óta fennálló kitűnő hírnevű Szűcs Ödön-féle mezőgazdasági és ipari gépkereskedelmi vállalat (Budapest, VI. Nagymező-utca 66.) szívesen küldi meg az érdeklődőknek árjegyzékét és költségvetését díjtalanul. Ezen, szakkörökben rég ismert és népszerű czég üzembiztos, gazdaságos és motoros-cséplőkészülékeket előnyös árban, szavatossággal szállít és így legmelegebben ajánlítható.

— **Lopás.** Stofcsik József kovácsiparos nejének feljelentése alapján a rendőrség letartóztatta Stuller Antal munkanélküli lévő kovácssegédet, ki besurrant a konyhába s az asztalon fekvő pénztárczát ellopta.

— **Betörő.** Mikolaj Istvánné február 15-ikén az éjjelt egyik szomszédjánál töltötte, mert a malomárok kiöntött vize a lakásába hatolt. Reggel a lakását feltörve találta. A ládából 13 kor. készpénz és 222 koronáról szóló takarékpénztári betétkönyv hiányzott. A rendőrség a betörő tolvajt Hanudely András eperjesi napszámú személyében kinyomozta s letartóztatta.

— **Talált tárgyak.** Imre László honvéd a kisállomáson egy ezüst női-órát talált, rövid ezüst lánczaccal és két függővel. — Zseron József napszámú egy piroskőves fülbevalót talált.

Kathreiner-féle Kneipp — maláta kávé

csak egyféle létezik, ellenben utánzata tömérdek. Miért is óvatosság! Csak eredeti csomagot kérjünk és fogadjunk el a névvel: Kathreiner

TANÜGY.

Áthelyezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter dr. Mauks Ernő pozsonyvármegyei és Váshelyi Károly sárosvármegyei kir. segédtanfelügyelőket kölcsönösen áthelyezte.

Tandíjpótló-államsegély. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Durst Győző és Szánik Ernő eperjesi ág. h. ev. elemi iskolai tanítók részére évi 1251, illetve 985 korona tandíjpótló államsegélyt engedélyezett.

A giráltvidéki tanítók febr. 12-ikén Girá ton, a Stark-féle vendéglő nagytermében, az eperjesi Tanítók Háza javára jótékony célú táncmulatságot rendeztek. Ez alkalommal felülírtettek: Bujano-

vics Gyula orsz. képviselő 20; Kolossy Miklós és Lútoicska Lajos 5—5; Spillenbergné Barna 3; Kezkes Pál, Freudt Miklós, Bodnár Béla, Rosenberg Izidor, Loncz Árpád, Tomecskó György, Fábrián Gyula 2—2; Füzéli György, Bodnár Gyula, Ferenczy Antal, Kozák Jenő, Kovács Kálmán és Vaszdák György 1—1 koronát. Fogadják a felülírtók ez úton is a nevezett internátus felügyelő-bizottságának hálás köszönetét.

IRODALOM.

«Aurora.» A modern művészi és irodalmi törekvéseknek új lapja indult meg AURORA címen Cserna Andor szerkesztésében. A havonként megjelenő folyóirat, mely arányos felosztásban egyenlő nagy teret szentel hasábjain nívós essaykben és objektív kritikákban az irodalom, művészet, színház és zene nagy birodalmainak, most megjelent első száma a modern magyar prók színe-javát szólaltatta meg és változatos tartalmánál, hangjának előkelő színvonalánál fogva méltán tarthat igényt a közönség érdeklődésére. Az első szám tartalma a következő: Az új magyar regény (Miklós Jenő). Zenei kérdések (Kern Aurél). Művészet és kultúra (Bölöni György). Késő (Balázs Béla novellája). Sárarany. Mórész Zsigmond regénye. (Lengyel Menyhért.) A vad pap (Verhaeren versének fordítása Kosztolányi Dezsőtől). Ujságírás és irodalom (Fóti Lajos). Leányok beszélgetnek (Fodor Gyula). Csoda (Szilágyi Géza költeménye). Nipponizmus (Relle Pál). Rippl Rónai József (Rózsa Miklós). Homonnai Albert (Sebestyén József). A főlapot terjedelmes szemle-rovat egészíti ki, melybe Biró Lajos, Bölöni György, Bánóczy László, Bálint Lajos, Erdély Jenő, Kuncz Aladár, Kósa Miklós és Cserna Andor írtak kritikákat az elmúlt hónap jelentősebb irodalmi és művészeti eseményeiről. A folyóirat művészi címlapját Mihály Lili rajzolta. Az AURORA előfizetési ára egész évre hét korona. Egyes számának ára 60 fillér. Mutatványszámot a kiadóhivataltól (Budapest, V., Visegrádi-utca 3.) lehet kérni.

«Kultura.» Az egész országban föltűnést, meglepetést keltett az a sötétszürke, elegáns kötet, a melynek homlokán vörös betűk hirdetik a magyar irodalom egyik legújabb folyóiratának a nevét: KULTURA. A vaskos kötet a következő eredeti cikkekkel tartalmazza: Ámon Vilmos: Beköszöntő. Rákosi Jenő: Levél. Harsányi Lajos: A homokóra. Pekár Gyula: A szépségverseny. Molnár Kálmán: Dalaim. Szemere György: A lengyel himnusz. Andorka Sándor: Januarius. Ámon Vilmos: Az idegasszony. Gyóni Géza: Egy portré előtt. Palatinus József: Az ötszázadik nász. Mészáros Hugó: Charlotte zongorázik. Betta: A kereszt oltalmában. Szalay Mihály: Versek. Váry Rezső: Egy különös házasság. Molnár Kálmán: A néma csárda. Békefi Dezső: Az asszony az oka. Győry Jenő: Kabar. Molnár Kálmán: A nóta bolondja. Köveskúti Jenő: Sziszifusz. Harsányi Lajos: Irodalom. Dr. Angyal Ármánd: Zene. Falk Richárd: Művészet. Nádaszy József: Színház. Győry Jenő: Ex-librisek és művészi névjegyek. — Hirdetések. Képek. Basch Árpád: Toplecz (A Cserna partján). Juszkó Béla: Terelés a szélfogóba. Deák-Ebner Lajos: Baromfi-vásár. Spányi Béla: Topolyafák híddal. Margitay Tihamér: Szerelmes versek. Győry Jenő: Ex-libris és művészi névjegyek. Ágoston Ernő: Fejlécek. Gábor Mór: Könyvdísz. Röttig Odo: Ex-libris. A KULTURA szembehelezkedik azzal az új iránnyal, a mely a mai írók egy részének tisztán az érzéki életet visszatükröző munkáiból táplálkozik és az a célja, hogy jól szerkesztett, a legkényesebb igényeknek is megfelelő családi lapot adjon a művelt magyar közönség kezébe. A KULTURA kiállítása olyan, a milyent Magyarország és Ausztria még nem produkált. Színes műmelléklete, magyar festőművészek munkáinak gyönyörű reprodukciói díszítik a lapot és bizonyosságot tesznek a magyar nyomdaipar fejlettségéről. A KULTURA minden hó 25-ikén jelenik meg Ámon Vilmos szerkesztésében és az ország legjobb íróinak és művészeinek közreműködésével. A munkának izléses kiállítása a KULTURA kiadóinak, a soproni Röttig Gusztáv és Fia cégnek dicsőségére szolgál. Előfizetési díj egy évre 20 kor., félévre 10 kor.

«Magyar Figyelő» Gr. Tisza István és Herczeg Ferencz folyóiratának legújabb, negyedik számában az érdekes olvasnivalók sorozatát Tisza cikke nyitja meg. Wertheimernek nagy Andrassy-könyvét ismerteti erős kritikával s a nagyon becses helyreállítások egész sorával gazdagítja ezt a fontos problémát. A tengelye ennek a cikknek a Deák-féle kiegyezés igazi története s bizonyára nem érdemtelen dolog, hogy éppen Tisza mondja el a nevezetes ese-

ménynek sokszor félremagyarázott menetét. Réz Mihály és Herczeg Ferencz a radikális nemzetiségi politikát vizsgálják egy-egy cikkben s rámutatnak arra, hogy e hangzatos jelszó alatt tulajdonképpen mi is rejlik. William Alexandre Coote, «A fehér rabszolgakereskedés» ellen való küzdelem világhírű vezére, a MAGYAR FIGYELŐ számára cikket írt a leánykereskedés kérdéséről. Farkas Pál «A mult fogalmai és a jelen fogalomzavara» címűen a nyugati kultúra és a progresszív eszmék kérdését világítja meg. Kisbán Miklós zamatos elbeszélése, Perczel Dezső visszaemlékezései, Schächter Miksának a beteg munkások és az orvosok viszonyáról szóló tanulmánya, Lyka Károlynak Székely Bertalan festésétét méltató cikke, Alexander Bernátnak Prohászka Ottokár filozófiáját elemző tanulmánya után a Följegyzések rovatában érdekes kisebb tanulmányok, megjegyzések, hozzászólások következnek. Ez a gazdag tartalom a fiatal folyóirat magyar kultúrtörékvései nagyon beszédesen tolmácsolja. A lap havonként kétszer jelenik meg; előfizetési ára negyedévre 6 kor., félévre 12 kor., egész évre 24 kor. Előfizetést elfogad a kiadóhivatal, Andrassy-út 10., s minden könyvkereskedés.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Vásárok napjainak megváltoztatása. A keresked. miniszter megengedte, hogy a Sárosvármegye területéhez tartozó Zboró községben a f. évi február 25 ikére, április 13-ikára, augusztus 26 ikára, valamint október 28-ikára eső országos vásárok ez évben kivételesen február 27-ikén, április 6-ikán, augusztus 25-ikén, illetve október 30-ikán; továbbá, hogy Kassa törvényhatósági joggal felruházott szab. kir. városban a f. évi május 3 ikára és november 1-jére eső havi állatvásárok ez évben kivételesen május 10-ikén, illetőleg november 8-ikán tartassanak meg, — mire a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelték figyelmét ezennel felhívja.

Iparosaink figyelmébe. A cs. és kir. külügyminiszter közhírré teszi, hogy a kiállítási ügyekben felvilágosítást kérők ilyen ügyekben sohasem forduljanak közvetlenül a külföldön székelő cs. és kir. képviselői hatóságokhoz, miután ezen eljárás egyrészt a vonatkozó szokásokkal ellentétes, másrészt pedig az ügy érdekeit is veszélyezteti, hanem a rendes, szabályszerű úton, mindenkor a közös külügyminisztérium közvetítését vegyék igénybe.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

L. A., Eperjes. Köszönettel. Felhasználjuk.

Bátori. Nem rossz. Használható alkalomadtán.

A... *mann*, Kiszzeben. Hálás köszönet! Igen! Egy-két hét múlva közöljük. Sorrendet kell tartanunk. Szívélyes üdvözléssel. Szerk. — Hírek soha sincsenek arrafelé? Talán!

Kalmár. Köszönet. Felhasználjuk.

Vasúti menetrend. Érv. 1910. okt. 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:			
Orló ind.	—	—	855 de 135 du
Héthárs.	—	610 r 942	223 „ 832 „
Kiszzeben	—	633 de 1005 „	246 „ 856 „
Eperjes vár.	—	704 „ 1037 „	320 „ 928 „
EPERJES érk.	—	709 „ 1042 „	325 „ 933 „
EPERJES ind. 1205 e 450 r 723 „ 1057 „ 355 „ 818 e 950 „			
Abos érk.	1233 „	520 „ 753 „ 1125 „	420 „ 845 „ 1015 „
Abos ind.	1244 „	530 „ 827 „ 1127 „	423 „ 852 „ 1017 „
Kassa érk.	103 „	600 „ 845 „ 1152 „	450 „ 915 „ 1041 „
Kassa ind.	110 „	611 „ 912 „ 1225 du	521 „ 926 „ 1126 „
Miskolcz érk.	254 „	835 „ 1053 „ 316 „	704 e 1223 „ 150 e
Miskolcz ind.	304 „	935 „ 1103 „ 336 „	713 „ 1257 „ 225 „
Budapest érk.	700 r	100 du 240 du	845 e 1050 „ 630 r 815 r
Budapest—Eperjes—Orló:			
Budapest ind.	1000 e	800 e 1015 e	625 de 810 r 120 du 215 du
Miskolcz érk.	140 „	107 „ 312 „	1000 „ 1243 d 455 „ 550 „
Miskolcz ind.	147 „	130 „ 351 „	1006 „ 106 „ 507 „ 648 e
Kassa érk.	329 r	408 r 705 r	1149 „ 339 du 656 e 925 „
Kassa ind.	345 r	450 r 730 de	1227 du 420 „ 710 „ 1042 „
Abos érk.	406 „	514 „ 755 „	1248 „ 451 „ 728 „ 1105 „
Abos ind.	414 „	521 „ 831 „	1250 „ 459 „ 737 „ 1109 „
EPERJES érk.	437 „	602 de 900 „	114 „ 527 „ 805 „ 1138 „
EPERJES ind. 445 „ 635 „ — 124 „ 537 „ — —			
Eperjes vár érk.	451 „	641 „ — 129 „	543 „ — —
Kiszzeben érk.	525 „	715 „ — 200 „	613 e — —
Héthárs „	547 „	737 „ — 217 „	635 „ — —
Orló „	—	825 „ — 300 „	715 „ — —
Eperjes—Bártfa:			
Eperjes ind.	735 de 128 du	540 du	
Bártfa érk.	945 „	335 „	730 e
Bártfa—Eperjes:			
Bártfa ind.	530 r	120 du	800 e
Eperjes érk.	707 „	330 du	942 „

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM MENTES

természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon cégénel, Eperjes.

Felölös szerkesztő: Dvořák Győző
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik.

Kiváló övszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatasu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1/4 „ „ „ „ „ 40 „
1/8 „ „ „ „ „ 48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
1/4 „ „ „ „ „ 7 „
1/8 „ „ „ „ „ 9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Mindazon ismerőseinknek s barátainknak, különösen az Eperjesi Ipartestület, valamint az Eperjesi Vendéglősök és Korcsmárosok Szövetsége tagjainak, kik boldogult férjem, illetve atyánk

id. Floegel Antal

elhunyta alkalmából részvétükkel s a temetésen való megjelenésükkel gyászunkban osztozni s ez által is fájdalomtunkat enyhíteni szívesek voltunk, ezúton is leghálásabb köszönetünket nyilváníttjuk.

Eperjes, 1911. február 25.

A gyászoló család.

680—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Varga Jenő tornai ügyvéd által képviselt Torna Takarékpénztár végrehajtónak Görtler Gyuláné sz. Mennedorfer Leontin végrehajtást szenvedő elleni 15,000 kor. tökékövetelés és jár. iranti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék s a lemesi kir. járásbíróház területén levő:

a zsegyei 36 sz. tkjvben A. I. 1. sor., 272 hr. sz. alatt foglalt B. 7. szerint Görtler Gyuláné sz. Mennedorfer Leontin nevén álló jutaléokra 581 korona,

a zsegyei 40 sz. tkjvben A. 1. sor., 270. hr. sz. alatt foglalt B. 5. és 7. szerint Görtler Gyuláné sz. Mennedorfer Leontin nevén álló jutaléokra 1008 korona kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1911. évi április hó 22-ik napjának délelőtt 10 órájkor Zsegye községében megtartandó nyilvános árverésen a Vhnovella 25. és 26. §§-nak értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül a kiküldési ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokkal a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság.
Eperjesen, 1911. január 30.

Suhajda Vilmos s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

283—1911. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni királyi járásbíróház, mint tkvi hatóság dr. Praesensky Sándor héthársi ügyv. által képviselt Praesensky László végrehajtónak, Pistej Péter, Pistej Mária, Timkó Józsefné sz. Pistej Veron, kkorú Pistej Helén és Júlia, mint Pistej Péter örökösői végrehajtást szenvedtek ellen 58 kor. töké, 37 kor. 80 fill. eddigi, 13 kor. 30 fill. jelenlegi; dr. Windt Arthur 97 kor. 09 fill. töké és 33 kor. 69 fill. költség; Hochhauser Izrael 90 korona töké, 1908. évi szeptember 6-tól járó 80% kamata, 57 kor. 61 fill. költség; Timkó József 67 kor. 10 fill. és 139 kor. 32 fill. követelésének s a még felmerülő költéség kielégítése végett

1. a kriványi 47/a. sz. tkjvi 2085. hr. sz. rétnék B. 4. a. Pistej Péter nevén álló 1/4 részére 38 korona;

2. a kriványi 114. sz. tkjvben foglalt 427., 428. és 429. hr. sz. szántóknak B. 9., 15. és 23. a. Pistej Péter tulajdonul írt 1/16 részére 40 korona;

3. a kriványi 114/a. sz. tkjvben foglalt 422/a hr. sz. ingatlan B. 11., 25. alatt Pistej Péter nevén álló 1/16 részére 710 korona becs- és kiküldési árban a végrehajtási árverést elrendeli és azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi

A nyilvános árverés 1911. évi április hó 8-ikán délelőtt 9 órákor Kriványpusztamezőn fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban mint Krivány községében kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokkal a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbróság, mint tkvi hatóság.

Kiszzeben, 1911. január 30.

Patocskas. k.,
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

761—1911 polg. szám.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Jakabföldre község által állami elemi iskola czéljára szükséges és a jakabföldi 60. számú tkjvben 40. hr. sz. alatt foglalt, Pollacsek Manó tulajdonát képező ingatlanra az 1881: XLI. t. c. cikk 46. §-a szerinti kártalanítási eljárás folyamatba lett téve s annak tárgyalására 1911. évi márczius 8-ik napjának d. u. 3 órája Jakabföldre községébe a helyszínére kitűzetett.

Az eljárásnál leendő megjelenésre az összes érdekelt felek azzal idéztetnek, hogy a távollévők és ismeretlen helyen tartózkodók részére dr. Both Tamás eperjesi ügyvéd, mint ügygondnok kineveztetett és hogy az érdekeltek elmaradása a kártalanítás fölötti határozat meghozatalát az 1881: XLI. t. cikk 46. §-a szerint nem gátolja.

Kir. törvényszék Eperjesen, 1911. febr. 9.

Krémer Ernő,
jegyző.

Uhlarik Mátyás,
kir. tvszéki elnök.

Irodahelyiség

azonnal bérbeadó.

Egy nagy és két kis szoba. Villanyvilágítás bevezetve. Évi bér 300 korona.

Bővebbet Árok-utca 26. sz. alatt d. u. 2—3-ig.

DUNKEL V. K. Felsőmagyar-parketyár-részvénytársaság

KASSÁN.

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült, sokszorosan kitűtetett

parketáit,

ügynevezett amerikai, tömör és berakott kockkát jutányos árak mellett. Nedves lakásokba ajánljuk aszfaltba rakott parketáinkat. A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

Rajzminták díjmentesen.
Nagybani kivitel mindenféle.

Építési telkek és terv szerint házak

a Szent László-úton és Vágóhid-utczában szabadkézből eladók.

Bővebb felvilágosítást *Sáfrán Lipót* ad, Fő-utca 40. szám alatti mérnöki irodájában.

Rózsa-utca 10. sz. ház szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást ad *Libay Miklós*.

HA ÖN
egy gazdaságos üzembiztos kiváló munkateljesítményű



motoros cséplőkészletet elnyös árban, kedvező fizetési módokkal, teljes szavatossággal beszerezni óhajt, úgy forduljon megkereséssel

SZÜCS ÖDÖN

Budapest, VI., Nagymező-utca 66.
szám alatti mezőgazdasági és ipari gépkereskedelmi vállalat, mely cég felszólításra árjegyzéket és költségvetést díjmentesen küld meg.

A Hitelszövetkezetek Szolyvai Központi Értékesítő és Fogyasztási Árúraktára vezetőisége

boltkezelőket ügyvédjelölt

keres azonnali és márczius 15-iki belépésre. Javadalmazás havi 90 korona fix-fizetés, 1/2% forgalmi jutalék és természetbeni lakás. Óvadékul 1000 korona készpénz kiváratatik. A szláv nyelv tudása feltétlenül szükséges. Ajánlatok a fenti címen Szolyvára küldendők.

Gyakorlattal bíró, a német és tót nyelv is értő, gépirást tudó :: kerestetik dr. Kasztriner László varannói ügyvéd irodájába.

EGGER EMULSIO

csak e védjegygyel valódi.



Minden szülő adjon hideg idősokban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszt és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyhéségnek. Megbecsülhetetlen fogzás idején Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj-preparatum, nincs kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek. Egy üveg ára 2 kor., a gyógyszerárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 koronáért, a pénz előzetes beküldése után vagy utánvéttel küld: „Nádor-gyógyszertár” Budapest, VI., Vaczi-körút 17. Kapható: Eperjesen minden gyógyszerárban. Ingyen és bérmentve küldjük: a minden szülőnek nélkülözhetetlen füzetet: „Hogyan védekezzünk a gyermekbetegségek ellen?”

☐ Szabászati és ☐

varró-tanintézet.

Eperjesen, Kossuth Lajos-utca 23. szám alatt szabászati és varró-tanintézetet nyitottam. Elvállalom a legújabb divatú női-ruhák készítését is. Prospektussal és bővebb felvilágosítással bármikor készséggel szolgálók. Intézetem 1911. március 1-jén nyílik meg. A nagyérd. közönség szives pártfogását tisztelettel kéri

NEUSINGER OLGA.

PALMA



AVALÓDI KAUCSUKSAROK



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
Budapest, Váci-körút 63,
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszalógépek, marokrakó- és kévekető-aratógépek, szénagyújtók, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukoricza-morzsolók, szecska-vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélekek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.



Arjegyzéket küld: borról, szőlővesszőről, akác, gledicsia, nemes gyümölcsfa és vadonczról

Ungváry László Csegléd.

„M-i-t?” — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-féle Antinicotin-cigarettahüvelyek fadobozban!



Vigyázzon! Csakis a „JACOBI” jelzéssel valódi! Minden fadoboz érdekes Röntgen-képeket tartalmaz.

Felsőmagyarország legnagyobb

VÍVÓTERME

Kassán, Főutca 60.

Mint lovagias ügyek lebonyolítására legalkalmasabb hely. Teremorvosok dr. Rényi Jenő és dr. Akos Izsó. Sürgőnczim: Horváth vívómester: Kassa.

MASSEY-HARRIS C^o R.T.



Fúkaszaló aratógép és földmívelő eszközök gyára. Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai. Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a Massey-Harris C^o R.T. Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

Ára 5 K. Vidékre 5 K. 30 f. beküldése ellenében bérmentve. Kapható Kósch Árpád könyvnyomdájában.

BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA

a monarchia legelőkelőbb gyára! — Egyedárusító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

Jégyár és Hűtőtelepek

városok, tejjgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.

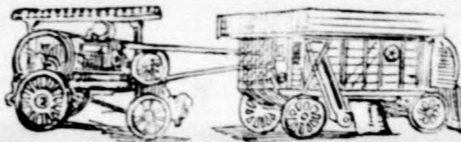
Teljes transmissió-telepek, gőzgépek, gőzkazánok és egyéb gépészeti berendezések. ■ Költségvetés-, árajánlat- és mérnöklatogatással díjmentesen szolgálók.

Benzin-Nyersolaj-Szivógáz-Diesel- Locomobil

MOTOR

1-600 lóerőig.

Teljes cséplő-garnitúrák és malom-berendezések.



Alacsony- és magasnyomású SZIVATTYÚK

gőz-, transmissió-, villany- vagy motorüzemre, bármely vízellátási és ipari célra.

Fűrés- és famunkáló-gépek, fűrész-telepek, :: asztalos-műhelyek teljes berendezése.

Irodista,

ki a magyar és német nyelvet tökéletesen birja, könyvelésben jártas, délmagyarországi kiviteli czégnél alkalmazást nyer.

Ajánlatok — fizetési igényük megjelölésével — a kiadóhivatalba kéretnek.

Árok-utca 45. sz.

ház

szabad kézből eladó.

Czím a kiadóhivatalban.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beürzőségi szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótlék

egy régiónak bizonyított háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényel, oszonnal és meghűléseknel.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

SPITZER MÓR

saját készítményü férfi-, fiú- és gyermek-ruha telepe, elsősorú angol úri-szabósága

Eperjes, Fő-utca 57. sz.

Új rendszer! Szigorúan szabott árak. Minden darabon legolcsóbb ár feltüntetve. :: ::

Üzleti elv: kis haszon = nagy forgalom!

Elsőrendű szolid és olcsó kiszolgálás garantálva! ■■■

Egy tanuló

■■■ fizetéssel felvétetik ■■■

az Eperjesi Keresztény Fogyasztási Szövetkezetben.

Új rövidárú-üzletet nyitottam

a Lócsei-út 1. szám alatt (Singer S. Fiai fűszerüzlete mellett).
Ifj. WEISZER LAJOS.

forduljon minden érdeklődő, ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

NAGYENYED-re

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Diszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZÖLŐOLTVÁNYOK (1-rendű árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Oh jaj! Kőhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillai,

az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. **Bartfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen! Egger mellpasztillaja csakhamar meggyógyított